คำแปลภาษาอังกฤษ ราชกิจจานุเบกษา

THAI GOVERNMENT GAZETTE

IN

THAI-ENGLISH

Series No.7/2519

Translated from the Government Gazette Vol.93

Parts 66, 88, 92, 93, 94, 99, 100, 102, 103, 110, 112, 118

ทำโดย สวัสดิการข้าราชการสำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีก
PUBLISHED BY OFFICE OF THE JURIDICAL COUNCIL'S WELFARE FUN

THAI NATIONAL ASSEMBLY LIBRARY
3961138737

THAI GOVERNMENT GAZETTE

IN

THAI-ENGLISH

สารบาญ

หน้า

พระราชบัญญัติยกเลิกพระราชบัญญัติการค้ากับประเทศที่ประกอบการค้าโดยรัฐ พ.ศ. ๒๕๑๘ พ.ศ. ๒๕๑๙ ๒๕๓

พระราชกฤษฎีกาควบคุมการส่งออกไปนอกราชอาณาจักรซึ่งสินค้าบางอย่าง (ฉบับที่ ๔๔) พ.ศ. ๒๕๑๙ ๒๕๔

พระราชกฤษฎีกาออกตามความในประมวลรัษฎากรว่าด้วยการยกเว้นรัษฎากร (ฉบับที่ ๖๓) พ.ศ. ๒๕๑๙ ๒๕๖

พระราชกฤษฎีกาจัดตั้งองค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ พ.ศ. ๒๕๑๙ ๒๕๘

กฎกระทรวง ฉบับที่ ๑๐๔ (พ.ศ. ๒๕๑๙)
ออกตามความในประมวลรัษฎากรว่าด้วยภาษีการค้า ๓๑๑

กฎกระทรวง ฉบับที่ ๖ พ.ศ. ๒๕๑๙
ออกตามความในพระราชบัญญัติควบคุมแร่ดีบุก พ.ศ. ๒๕๑๔ ๓๑๒

ประกาศกระทรวงการคลัง
ที่ ศก. ๖/๒๕๑๘ เรื่อง ยกเลิกการลดและลดอัตราอากรศุลกากร ๓๑๓
เรื่อง การกู้เงินเพื่อโครงการก่อสร้างทางหลวง สายเขาทราย–ตากฟ้าของกรมทางหลวง ๓๑๕
เรื่อง การกู้เงินจากธนาคารพัฒนาเอเชียสำหรับโครงการพัฒนานิคมสร้างตนเองภาคใต้ ๓๑๖

CONTENTS

Page

Act Repealing the Act on Trade with State Trading Countries B.E. 2518, B.E. 2519 293

Royal Decree Controlling the Export of Certain Goods (No. 44) B.E. 2519 294

Royal Decree issued under the Revenue Code concerning the exemption of revenue taxes (No. 63) B.E. 2519 296

Royal Decree Establishing the Bangkok Mass Transport Authority B.E. 2519 298

Ministerial Regulation No. 140 (B.E. 2519)
issued under the Revenue Code on Business Tax 311

Ministerial Regulation No. 6 (B.E. 2519)
issued under the Tin Control Act, B.E. 2514 312

Notifications of the Ministry of Finance

No. C. 6/2519 Re: Repeal of reduction and reduction of customs duty 313

Re: Loan for Khao Sai–Tak Fa Highway Project of the Department of Highways 315

Re: Raising loan from Asian Development Bank for the Land Settlements Project 316

หน้า

ประกาศกระทรวงพาณิชย์

เรื่อง มาตรฐานผ้าไหมและผลิตภัณฑ์ผ้าไหม (ฉบับที่ ๒) ๓๑๘

(ฉบับที่ ๗) เรื่อง กำหนดชนิดและอัตราของน้ำมันเชื้อเพลิงที่ต้องสำรอง ๓๒๕

เรื่อง การส่งสินค้าออกไปนอกราชอาณาจักร (ฉบับที่ ๔๒) พ.ศ. ๒๕๑๕ ๓๒๗

เรื่อง การนำสินค้าเข้ามาในราชอาณาจักร (ฉบับที่ ๘๑) พ.ศ. ๒๕๑๕ ๓๒๘

ประกาศกระทรวงสาธารณสุข

(ฉบับที่ ๒๕) พ.ศ. ๒๕๑๕ เรื่อง กำหนดคุณภาพหรือมาตรฐาน
และฉลากสำหรับน้ำปลา ๓๒๕

เรื่อง กำหนดจำนวนยาเสพติดให้โทษที่จะต้องใช้ในราชอาณาจักร
ประจำปี พ.ศ. ๒๕๒๐ ๓๓๒

คำสั่งกระทรวงสาธารณสุข

ที่ ๑๖๘/๒๕๑๕ เรื่อง เพิกถอนทะเบียนตำรับยาตามความใน
พระราชบัญญัติยา พ.ศ. ๒๕๑๐ ๓๓๓

ประกาศคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุน

ที่ ๑๓/๒๕๑๕ เรื่อง การกำหนดค่าธรรมเนียมพิเศษสำหรับ
การนำเข้ามาในราชอาณาจักรซึ่งมอเตอร์ไฟฟ้า ๓๓๔

ที่ ๑๔/๒๕๑๕ เรื่อง การกำหนดค่าธรรมเนียมพิเศษสำหรับ
การนำเข้ามาในราชอาณาจักรซึ่งลูกถ้วยไฟฟ้า ๓๓๕

ประกาศธนาคารแห่งประเทศไทย

ออกตามความในมาตรา ๑๗ แห่งพระราชบัญญัติการธนาคาร
พาณิชย์ พ.ศ. ๒๕๐๕ ๓๓๖

Page

Notifications of the Ministry of Commerce

Re: Standards of silk and silk products (No. 2) 318

(No. 7) Re: Determining the kinds and rates of reserve of oil fuels 325

Re: Export of Goods (No. 42) B.E. 2519 327

Re: Import of Goods (No. 81) B.E. 2519 328

Notifications of the Ministry of Public Health

(No. 29) B.E. 2519 Re: Prescribing quality or standard of and label for fish sauce 329

Re: Prescribing the quantity of harmful habit forming drugs which are required for use in the Kingdom for the year B.E. 2520 332

Order of the Ministry of Public Health

No. 168/2519 Re: Revocation of registered drug under the Drug Act, B.E. 2510 333

Notifications of the Board of Investment

No. 13/2519 Re: Prescription of special fees for the import of electric motors 334

No. 14/2519 Re: Prescription of special fees for the import of electric insulators 335

Notification of the Bank of Thailand

Issued under Section 17 of the Commercial Banking Act, B.E. 2505 336

พระราชบัญญัติ

ยกเลิกพระราชบัญญัติการค้ากับประเทศที่ประกอบการค้าโดยรัฐ พ.ศ. ๒๕๑๘

พ.ศ. ๒๕๑๙

ภูมิพลอดุลยเดช ป.ร.

ให้ไว้ ณ วันที่ ๑๘ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๑๙

เป็นปีที่ ๓๑ ในรัชกาลปัจจุบัน

พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช มีพระบรมราชโองการโปรดเกล้า ฯ ให้ประกาศว่า

โดยที่เป็นการสมควรยกเลิกกฎหมายว่าด้วยการค้ากับประเทศที่ประกอบการค้าโดยรัฐ

จึงทรงพระกรุณาโปรดเกล้า ฯ ให้ตราพระราชบัญญัติขึ้นไว้โดยคำแนะนำและยินยอมของรัฐสภา ดังต่อไปนี้

มาตรา ๑ พระราชบัญญัตินี้เรียกว่า "พระราชบัญญัติยกเลิกพระราชบัญญัติการค้ากับประเทศที่ประกอบการค้าโดยรัฐ พ.ศ. ๒๕๑๘ พ.ศ. ๒๕๑๙"

มาตรา ๒ พระราชบัญญัตินี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

มาตรา ๓ ให้ยกเลิกพระราชบัญญัติการค้ากับประเทศที่ประกอบการค้าโดยรัฐ พ.ศ. ๒๕๑๘

ผู้รับสนองพระบรมราชโองการ

หม่อมราชวงศ์เสนีย์ ปราโมช

นายกรัฐมนตรี

ราชกิจจานุเบกษา เล่ม ๙๓ ตอนที่ ๑๐๓ ฉบับพิเศษ หน้า ๑ วันที่ ๒๐ สิงหาคม ๒๕๑๙

Act
Repealing the Act on Trade with State Trading Countries B.E. 2518, B.E. 2519

BHUMIBOL ADULYADEJ, REX.

Given on 18th August B.E. 2519;

Being the 31st Year of the Present Reign.

His Majesty King Bhumibol Adulyadej is graciously pleased to proclaim that:

Whereas it is expedient to repeal the law on trade with State Trading Countries;

Be it, therefore, enacted by the King, by and with the advice and consent of the National Assembly as follow:

Section 1. This Act is called the "Act Repealing the Act on Trade with State Trading Countries B.E. 2518, B.E. 2519"

Section 2. This Act shall come into force as from the day following the date of its publication in the Government Gazett

Section 3. The Act on Trade with State Trading Countries B.E. 2518 is hereby repealed.

Countersigned by:
M.R. Seni Pramoj
Prime Minister

Government Gazette Vol. 93, Part 103, Special Issue, page 1, dated 20th August B.E. 2519

พระราชกฤษฎีกา

ควบคุมการส่งออกไปนอกราชอาณาจักร ซึ่งสินค้าบางอย่าง (ฉบับที่ ๔๔)

พ.ศ. ๒๕๑๙

ภูมิพลอดุลยเดช ป.ร.

ให้ไว้ ณ วันที่ ๒๐ กรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๑๙

เป็นปีที่ ๓๑ ในรัชกาลปัจจุบัน

พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช มีพระบรมราชโองการโปรดเกล้า ฯ ให้ประกาศว่า

โดยที่เป็นการสมควรควบคุมการส่งผลลำไยสดออกไปนอกราชอาณาจักร

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๑๕๒ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย และมาตรา ๓ แห่งพระราชบัญญัติควบคุมการส่งออกไปนอกและการนำเข้ามาในราชอาณาจักรซึ่งสินค้าบางอย่าง พุทธศักราช ๒๔๘๒ จึงทรงพระกรุณาโปรดเกล้า ฯ ให้ตราพระราชกฤษฎีกาขึ้นไว้ ดังต่อไปนี้

มาตรา ๑ พระราชกฤษฎีกานี้เรียกว่า "พระราชกฤษฎีกาควบคุมการส่งออกไปนอกราชอาณาจักรซึ่งสินค้าบางอย่าง (ฉบับที่ ๔๔) พ.ศ. ๒๕๑๙

มาตรา ๒ พระราชกฤษฎีกานี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

มาตรา ๓ ห้ามมิให้ผู้ใดส่งผลลำไยสดออกไปนอกราชอาณาจักร เว้นแต่จะได้รับอนุญาตจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ หรือผู้ซึ่งรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์มอบหมาย

ราชกิจจานุเบกษา เล่ม ๙๓ ตอนที่ ๙๔ ฉบับพิเศษ หน้า ๑ วันที่ ๒๐ กรกฎาคม ๒๕๑๙

Royal Decree
Controlling the Export of Certain Goods
(No. 44) B.E. 2519

BHUMIBOL ADULYADEJ, REX.

Given on 20th July B.E. 2519;

Being the 31st Year of the Present Reign.

His Majesty King Bhumibol Adulyadej is graciously pleased to proclaim that:

Whereas it is expedient to control the export of fresh longan;

By virtue of Section 192 of the Constitution of the Kingdom of Thailand and Section 3 of the Act Controlling the Export and Import of Certain Goods, B.E. 2482, the King hereby issues the Royal Decree as follows:

Section 1. This Royal Decree is called the "Royal Decree Controlling the Export of Certain Goods B.E. 2519"

Section 2. This Royal Decree shall come into force as from the day following the date of its publication in the Government Gazette.

Section 3. No one shall export fresh longan except with the permission of the Minister of Commerce or person entrusted by the Minister of Commerce.

Government Gazette Vol. 93, Part 94, Special Issue, page 1, dated 20th July B.E. 2519

มาตรา ๔ ความในมาตรา ๓ มิให้ใช้บังคับแก่กรณีที่นำติดตัวออกไปเพื่อใช้เฉพาะตัว หรือในกรณีที่ยานพาหนะนำออกไปเพื่อใช้ในยานพาหนะนั้น หรือในกรณีที่นำออกไปเพื่อเป็นตัวอย่างเท่าที่จำเป็น

มาตรา ๕ ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังรักษาการตามพระราชกฤษฎีกานี้

ผู้รับสนองพระบรมราชโองการ
หม่อมราชวงศ์เสนีย์ ปราโมช
นายกรัฐมนตรี

Section 4. The provisions of Section 3 shall not apply to the taking of goods for personal consumption or consumption on the vehicle taking the goods or in the case of taking the goods as samples.

Section 5. The Minister of Commerce and the Minister of Finance shall have charge and control of the execution of this Royal Decree.

Countersigned by:

M.R. Seni Pramoj

Prime Minister

พระราชกฤษฎีกา

ออกตามความในประมวลรัษฎากร ว่าด้วยการยกเว้นรัษฎากร (ฉบับที่ ๖๓) พ.ศ. ๒๕๑๙

ภูมิพลอดุลยเดช ป.ร.

ให้ไว้ ณ วันที่ ๘ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๑๙

เป็นปีที่ ๓๑ ในรัชกาลปัจจุบัน

พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช มีพระบรมราชโองการโปรดเกล้า ฯ ให้ประกาศว่า

โดยที่เป็นการสมควรยกเว้นอากรแสตมป์แก่ผู้โอนหลักทรัพย์จดทะเบียนหรือหลักทรัพย์รับอนุญาตที่ตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทยเป็นนายทะเบียน

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๑๔๒ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย และมาตรา ๓ แห่งประมวลรัษฎากร ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมโดยพระราชบัญญัติแก้ไขเพิ่มเติมประมวลรัษฎากร (ฉบับที่ ๑๐) พ.ศ. ๒๔๘๖ จึงทรงพระกรุณาโปรดเกล้า ฯ ให้ตราพระราชกฤษฎีกาขึ้นไว้ ดังต่อไปนี้

มาตรา ๑ พระราชกฤษฎีกานี้เรียกว่า "พระราชกฤษฎีกาออกตามความในประมวลรัษฎากร ว่าด้วยการยกเว้นรัษฎากร (ฉบับที่ ๖๓) พ.ศ. ๒๕๑๙"

มาตรา ๒ พระราชกฤษฎีกานี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

ราชกิจจานุเบกษา เล่ม ๙๓ ตอนที่ ๑๐๒ หน้า ๓๐๙ วันที่ ๑๗ สิงหาคม ๒๕๐๑๙

Royal Decree
issued uuder the Revenue Code
concerning the exemption of revenue taxes (No. 63)
B.E. 2519

BHUMIBOL ADULYADEJ, REX.

Given on 8th August B.E. 2519

Being the 31st Year of the Present Reign.

His Majesty King Bhumibol Adulyadej is graciously pleased to proclaim that:

Whereas it is expedient to exempt stamp duty to the transferor to registered securities or authorized securities of which the Securities Exchange of Thailand is the Registrar;

By virtue of Section 192 of the Constitution of the Kingdom of Thailand and Section 3 of the Revenue Code as amended by the Revenue Code Amendment Act (No. 10), B.E. 2496, a Royal Decree is hereby enacted by the King, as follows:

Section 1. This Royal Decree is called the "Royal Decree issued under the Revenue Code concerning the exemption of Revenue Taxes (No. 63), B.E. 2519".

Section 2. This Royal Decree shall come into force as from the day following the date of its publication in the Government Gazette.

Government Gazette Vol. 93, Part 102, page 308, dated 17th August B.E. 2519

มาตรา ๓ ให้เพิ่มความต่อไปนี้เป็น (๑๐) ของมาตรา ๖ แห่งพระราชกฤษฎีกาออกตามความในประมวลรัษฎากร ว่าด้วยการยกเว้นรัษฎากร (ฉบับที่ ๑๐) พ.ศ. ๒๕๐๐ ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมโดยพระราชกฤษฎีกาออกตามความในประมวลรัษฎากร ว่าด้วยการยกเว้นรัษฎากร (ฉบับที่ ๔๗) พ.ศ. ๒๕๑๖

"(๑๐) ผู้โอน เฉพาะการโอนหลักทรัพย์จดทะเบียนหรือหลักทรัพย์รับอนุญาตที่ตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทยเป็นนายทะเบียน สำหรับการโอนหลักทรัพย์นั้น"

ผู้รับสนองพระบรมราชโองการ
หม่อมราชวงศ์เสนีย์ ปราโมช
นายกรัฐมนตรี

Section 3. The following provisions shall be added as (10) of Section 6 of the Royal Decree issued under the Revenue Code concerning the Exemption of Revenue Taxes (No. 10), B.E. 2500 as amended by the Royal Decree issued under the Revenue Code concerning the Exemption of Revenue Taxes (No. 47), B.E. 2516.

"(10) Transferor, in respect of the transfer of registered securities or authorized securities of which the Securities Exchange of Thailand is the Registrar for the transfer of such securities".

Countersigned by:

M.R. Seni Pramoj

Prime Minister

พระราชกฤษฎีกา

จัดตั้งองค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ

พ.ศ. ๒๕๑๙

ภูมิพลอดุลยเดช ป.ร.

ให้ไว้ ณ วันที่ ๑๘ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๑๙

เป็นปีที่ ๓๑ ในรัชกาลปัจจุบัน

พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช มีพระบรมราชโองการโปรดเกล้า ฯ ให้ประกาศว่า

โดยที่เป็นการสมควรจัดตั้งองค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๑๕๒ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย และมาตรา ๓ แห่งพระราชบัญญัติว่าด้วยการจัดตั้งองค์การของรัฐบาล พ.ศ. ๒๔๘๖ จึงทรงพระกรุณาโปรดเกล้า ฯ ให้ตราพระราชกฤษฎีกาขึ้นไว้ ดังต่อไปนี้

มาตรา ๑ พระราชกฤษฎีกานี้เรียกว่า "พระราชกฤษฎีกาจัดตั้งองค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ พ.ศ. ๒๕๑๙"

มาตรา ๒ พระราชกฤษฎีกานี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

มาตรา ๓ ในพระราชกฤษฎีกานี้

ราชกิจจานุเบกษา เล่ม ๙๓ ตอนที่ ๑๐๓ ฉบับพิเศษ หน้า ๓ วันที่ ๒๐ สิงหาคม ๒๕๑๙

Royal Decree
Establishing the Bangkok Mass Transport Authority
B.E. 2519

BHUMIBOL ADULADEJ, REX.

Given on 18th August B.E. 2519;

Being the 31st year of the present Reign.

His Majesty King Bhumibol Adulyadej is graciously pleased to proclaim that:

Whereas it is expedient to establish the Bangkok Mass Transport Authority;

By virtue of Section 192 of the Constitution of the Kingdom of Thailand and Section 3 of the Act on Establishment of Government Organizations, B.E. 2496, the King hereby issues a Royal Decree as follows:

Section 1. This Royal Decree is called the "Royal Decree establishing the Bangkok Mass Transport Authority, B.E. 2519".

Section 2. This Royal Decree shall come into force as from the day following the date of its publication in the Government Gazette.

Section 3. In this Royal Decree

Government Gazette Vol. 93, Part 103, Special Issue, page 3, dated 20th August B.E. 2519

"คณะกรรมการ" หมายความว่า คณะกรรรมการองค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ

"ผู้อำนวยการ" หมายความว่า ผู้อำนวยการองค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ

"พนักงาน" หมายความว่า พนักงานขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ

"ลูกจ้าง" หมายความว่า ลูกจ้างขององค์การขนส่งมวลชลกรุงเทพ

"รัฐมนตรี" หมายความว่า รัฐมนตรีผู้รักษาการตามตามพระราชกฤษฎีกานี้

มาตรา ๔ ให้จัดตั้งองค์การขึ้นองค์การหนึ่ง เรียกว่า "องค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ"

มาตรา ๕ องค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพมีสำนักงานใหญ่อยู่ในกรุงเทพมหานคร และจะจัดตั้งสำนักงานสาขาหรือตัวแทนขึ้น ณ ที่ใดในราชอาณาจักรก็ได้

มาตรา ๖ องค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพมีวัตถุประสงค์ ดังต่อไปนี้

(๑) ประกอบการขนส่งบุคคลในกรุงเทพมหานคร

(๒) ประกอบการอื่นที่เกี่ยวกับหรือต่อเนื่องกับการประกอบการขนส่งบุคคล

มาตรา ๗ เพื่อดำเนินการให้เป็นไปตามวัตถุประสงค์ดังกล่าวในมาตรา ๖ ให้องค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพมีอำนาจรวมถึง

(๑) ถือกรรมสิทธิ์หรือสิทธิครอบครอง มีทรัพย์สินต่าง ๆ สร้าง ซื้อ ขาย เช่า ให้เช่า ให้เช่าซื้อ ยืม ให้ยืม จัดหา จำหน่าย แลกเปลี่ยน โอน และรับโอนด้วยประการใด ๆ ซึ่งทรัพย์สินหรือสิทธิใด ๆ และรับทรัพย์สินที่มีผู้อุทิศให้

"Board" means the Board of the Bangkok Mass Transport Authority;

"Director" means the Director of the Bangkok Mass Transport Authority;

"Official" means an official of the Bangkok Mass Transport Authority;

"Employee" means an employee of the Bangkok Mass Transport Authority;

"Minister" means the Minister having charge and control of the execution of this Royal Cecree.

Section 4. There shall be established an authority called the "Bangkok Mass Transport Authority

Section 5. The Bangkok Mass Transport Authority has its head office in Bangkok Metropolis and may establish its branch office or agent any where within or outside the Kingdom.

Section 6. The Bangkok Mass Transport Authority has the following objectives:

(1) to undertake bus service in the Bangkok Metropolis;

(2) to undertake any business relating or incidental to bus service.

Section 7. In order to implement the objectives refered to in Section 6 the Bangkok Mass Transport Authority shall also have the powers to.

(1) hold the ownership or possessory right, acquire any property construct. purchase, sell, hire, let, hire-purchase, borrow, lend, procure, dispose of, exchange, transfer and accept transfer, by any means, any property or right, and property donated to it;

(๒) ให้บริการเกี่ยวกับการขนส่งในเรื่องยานพาหนะ อุปกรณ์ยานพาหนะ เครื่องใช้และเครื่องบริการต่าง ๆ เช่น อู่ โรงซ่อม ท่า คลังสินค้า สถานที่พัก

(๓) ว่าจ้างหรือรับจ้างทำกิจการเกี่ยวกับการขนส่งบุคคล

(๔) กำหนดอัตราค่าโดยสาร ค่าระวาง ค่าบริการ และค่าภาระในกิจการต่าง ๆ

(๕) ทำการค้าเกี่ยวกับการโฆษณา

(๖) ทำการค้า สั่ง และรับทำการสั่งเข้ามาในราชอาณาจักรซึ่งยานพาหนะ เครื่องจักรกล อุปกรณ์ เครื่องมือ เครื่องใช้ และวัตถุดิบเพื่อใช้ในกิจการตามวัตถุประสงค์ขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ

(๗) กู้ ยืม ให้กู้หรือให้ยืมเงิน โดยมีหลักประกันด้วยบุคคลหรือด้วยทรัพย์สินเพื่อประโยชน์แก่กิจการขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ

การกู้ยืมเงิน ถ้าเป็นจำนวนเกินคราวละห้าล้านบาท ต้องได้รับอนุมัติจากคณะรัฐมนตรีก่อน

(๘) ตั้งหรือรับเป็นสาขา ตัวแทน ตัวแทนค้าต่าง หรือนายหน้า ในกิจการตามวัตถุประสงค์ขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ

(2) provide service in connection with transport as far as the vehicles, accessories, equipment and other servicing machinery e.g., repair-workshop, depot, warehouse and rest-stops;

(3) employ or agree to perform service in activities in connection with public transport;

(4) prescribe rates of fares, freight, service and other charges for various activities;

(5) engage in advertising trade;

(6) engage in trade, order, and manufacture within the Kingdom vehicles, machinery, accessories, tools, equipment and raw material for use in activities according to the objectives of the Bangkok Mass Transport Authority;

(7) raise loans, borrow, lend or grant loans with surety or security in the interest of activities of the Bangkok Mass Transport Autority.

The raising of loan which exceeds five million Baht each time requires the prior approval of the Council of Ministers.

(8) appoint or establish a branch, become an agent, commission agent or broker in connection with the activities according to the objectives of the Bangkok Mass Transport Authority;

(๕) ประกอบการอุตสาหกรรม รวมทั้งรับทำการสร้างซ่อมหรือบำรุงรักษายานพาหนะและเครื่องจักรกลต่าง ๆ

(๑๐) ร่วมกิจการหรือร่วมทุนกับบุคคลอื่นเพื่อประโยชน์แห่งกิจการขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ รวมทั้งการเข้าเป็นหุ้นส่วนจำพวกจำกัดความรับผิดในห้างหุ้นส่วนจำกัดหรือถือหุ้นในบริษัทจำกัดหรือนิติบุคคลโดยอนุมัติคณะรัฐมนตรี

(๑๑) กระทำกิจการอื่นบรรดาที่เกี่ยวกับหรือเนื่องในการจัดให้สำเร็จตามวัตถุประสงค์ขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ

มาตรา ๘ เมื่อได้จดทะเบียนเลิกบริษัทมหานครขนส่งจำกัด ให้กระทรวงคมนาคมดำเนินการมอบทรัพย์สินที่กระทรวงคมนาคมได้รับคืนตามรายงานการชำระบัญชีบริษัทมหานครขนส่งจำกัด ให้แก่องค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ รวมทั้งดำเนินการให้พนักงานและลูกจ้างของบริษัทมหานครขนส่งจำกัด ซึ่งมีอยู่ในวันที่พระราชกฤษฎีกานี้ใช้บังคับ ได้รับการบรรจุและแต่งตั้งเป็นพนักงานและลูกจ้างขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพซึ่งตั้งขึ้นตามพระราชกฤษฎีกานี้

มาตรา ๙ ทุนขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพประกอบด้วย

(๑) ทรัพย์สินที่ได้รับมาตามมาตรา ๘

(๒) เงินที่รัฐบาลจ่ายเพิ่มเติมให้เป็นคราว ๆ

(๓) เงินกู้ยืมตามมาตรา ๗ (๗)

(๔) ทรัพย์สินที่มีผู้อุทิศให้

(๕) ดอกผลของเงินและทรัพย์สินอื่นตาม (๑) (๒) และ (๓)

THAI NATIONAL ASSEMBLY LIBRARY
3961138737

(9) engage in industry including construction, repair or maintenence of vehicles and other machinery;

(10) participate in an activity or joint venture with other person in the interest of the activities of the Bangkok Mass Transport Authority, as well as to be a partner with limited liability in a limited partnership or hold shares in any limited company or juristic person, subject to the approval of the Council of Ministers;

(11) carry out other activities related or incidental to the achievement of the objectives of the Bangkok Mass Transport Authority.

Section 8. Upon registration of the termination of the Metropolitan Transport Company Limited, the Ministry of Communication shall deliver property which the Ministry of Communication had received under the report of the liquidation of the Metropolitan Transport Company Limited to the Bangkok Mass Transport Authority, as well as to cause the officials and employees of the Metropolitan Transport Company Limited on the date of coming into force of this Royal Decree to be recruited and appointed as officials and employees of the Bangkok Mass Transport Authority which is established under this Royal Decree.

Section 9. The capital of the Bangkok Mass Transport Authority consists of

(1) property received under Section 8;

(2) additional fund paid periodically by the Government;

(3) loans raised under Section 7 (7);

(4) donated property;

(5) fruits from money and other properties under (1), (2) and (3).

มาตรา ๑๐ เงินสำรองขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพให้ประกอบด้วยเงินสำรองธรรมดาซึ่งตั้งไว้เผื่อขาด เงินสำรองเพื่อไถ่ถอนหุ้น เงินสำรองเพื่อขยายกิจการ และเงินสำรองอื่น ๆ เพื่อความประสงค์แต่ละอย่างโดยเฉพาะตามแต่คณะกรรมการจะเห็นสมควร

เงินสำรองจะนำออกใช้ได้ก็แต่โดยความเห็นชอบของคณะกรรมการ

มาตรา ๑๑ รายได้ขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพได้รับจากการดำเนินงานในปีหนึ่ง ๆ ให้ตกเป็นขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ สำหรับเป็นค่าใช้จ่ายในการดำเนินงานและเมื่อได้หักค่าใช้จ่ายสำหรับการดำเนินงาน ค่าภาระต่าง ๆ ที่เหมาะสม เช่นค่าบำรุงรักษา ค่าเสื่อมราคา เงินสำรองตามมาตรา ๑๐ เงินสมทบกองทุนสำหรับจ่ายสงเคราะห์ผู้ปฏิบัติงานในองค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพและครอบครัว ตามมาตรา ๒๕ เงินบำเหน็จและเงินรางวัลตามมาตรา ๓๐ และเงินลงทุนตามที่ได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีแล้ว เหลือเท่าใดให้นำส่งเป็นรายได้ของรัฐ

แต่ถ้ารายได้มีจำนวนไม่พอสำหรับรายจ่ายดังกล่าว นอกจากเงินสำรองที่ระบุไว้ในวรรคหนึ่ง และองค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพไม่สามารถหาเงินจากทางอื่นได้ รัฐบาลพึงจ่ายเงินให้แก่องค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพเท่าจำนวนที่จำเป็น

มาตรา ๑๒ รัฐมนตรีมีอำนาจหน้าที่ควบคุมดูแลโดยทั่วไปซึ่งกิจการขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ และเพื่อประโยชน์ในการนี้ รัฐมนตรีมีอำนาจเรียกประธานกรรมการ กรรมการผู้อำนวยการ พนักงานหรือลูกจ้าง มาชี้แจงข้อเท็จจริงหรือแสดงความคิดเห็น หรือให้ทำรายงานยื่น สั่งให้กระทำหรืองดเว้นการกระทำใด ๆ เพื่อให้เป็นไปตามนโยบายของรัฐบาลและมติคณะรัฐมนตรี ตลอดจนมีอำนาจที่จะสั่งสอบสวนข้อเท็จจริงที่เกี่ยวกับการดำเนินกิจการ

Section 10. Reserves of the Bangkok Mass Transport Authority shall consist of the ordinary reserve for contingency, reserve for repayment of debt, reserve for expansion of activities, and such other specific reserves as the Board may deem appropriate.

Reserves may be expended only with the approval of the Board.

Section 11. The proceeds which the Bangkok Mass Transport Authority receives annually from the operation of its activities shall be the revenue of the Bangkok Mass Transport Authority for various operation expenses and the balance, after having deducted appropriate charges, such as the maintenance, depreciation, reserves under Section 10, contributions to the welfare fund to workers of the Bangkok Mass Transport Authority and their families under Section 29, gratuities and reward under Section 30, and investment approved by the Council of Ministers, shall be remitted as the State revenue.

If the income is insufficient to meet the expenses except the reserve specified under paragraph one and the Bangkok Mass Transport Authority is unable to obtain money from any other source, the Government shall pay the necessary sum of money to the Bangkok Mass Transport Authority.

Section 12. The Minister has the power and duty to supervise generally the activities of the Bangkok Mass Transport Authority and shall, for this purpose, have the power to summon the Chairman, Vice-Chairman, members, Director or officials to give fact, opinion, submit a report, or to instruct him to carry out or refrain from carrying out any act so as to ensure compliance with the Government policy or resolutions of the Council of Ministers, as well as to inquire into fact in respect of the operation of activities.

มาตรา ๑๓ ในกรณีที่องค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพหรือคณะกรรมการมีความเห็นขัดแย้งกับรัฐมนตรี และคณะกรรมการประสงค์จะเสนอเรื่องไปยังคณะรัฐมนตรี ให้นำเรื่องเสนอรัฐมนตรีเพื่อเสนอต่อไปยังคณะรัฐมนตรี

มาตรา ๑๔ ให้มีคณะกรรมการบริหารกิจการขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพคณะหนึ่ง ประกอบด้วยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมเป็นประธานกรรมการ และกรรมการอื่นอีกไม่น้อยกว่าห้าคนและไม่เกินเก้าคน และให้ผู้อำนวยการเป็นกรรมการโดยตำแหน่ง

คณะรัฐมนตรีเป็นผู้แต่งตั้งกรรมการอื่น

ให้ผู้อำนวยการเป็นเลขานุการคณะกรรมการ

มาตรา ๑๕ เพื่อประโยชน์แห่งกิจการขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ ให้คณะกรรมการมีอำนาจแต่งตั้งคณะอนุกรรมการเพื่อดำเนินกิจการอย่างหนึ่งอย่างใดขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพได้ แล้วรายงานต่อคณะกรรมการ

มาตรา ๑๖ ผู้ดำรงตำแหน่งประธานกรรมการ และกรรมการ ต้องไม่เป็นผู้มีส่วนได้เสียในธุรกิจที่กระทำกับองค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ หรือในธุรกิจที่เป็นการแข่งขันกับกิจการขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ ทั้งนี้ ไม่ว่าโดยทางตรงหรือทางอ้อม

มาตรา ๑๗ กรรมการซึ่งคณะรัฐมนตรีแต่งตั้งอยู่ในตำแหน่งคราวละสามปี แต่อาจได้รับแต่งตั้งอีกได้

Section 13. In the case the Bangkok Mass Transport Authority or the Board has opinion different from that of the Minister, and the Board wishes to submit the matter to the Council of Ministers, the mater shall be submitted to the Minister to be referred to the Council of Ministers.

Section 14. There shall be an executive Board of the Bangkok Mass Transport Authority consisting of the Minister of Communication as Chairman, and not less than five and not more than nine members, and the Director shall be *ex-officio* member.

The Council of Ministers shall appoint the members.

The Director shall be secretary of the Board.

Section 15. For the benefits of the activities of the Bangkok Mass Transport Authority, the Board shall have the power to appoint a sub-committee to carry out any activity of the Bangkok Mass Transport Authority and submit its report to the Board.

Section 16. The Chairman and the members must not have interest in the activities conducted with the Bangkok Mass Transport Authority or activities in competition with those of the Bangkok Mass Transport Authority whether directly or indirectly.

Section 17. The members shall hold office for a term of three years but may be re-appointed.

มาตรา ๑๘ นอกจากพ้นจากตำแหน่งตามวาระ กรรมการซึ่งคณะรัฐมนตรีแต่งตั้งพ้นจากตำแหน่ง เมื่อ

(๑) ตาย

(๒) ลาออก

(๓) คณะรัฐมนตรีให้ออก

(๔) มีลักษณะต้องห้ามตามมาตรา ๑๖ หรือขาดคุณสมบัติหรือมีลักษณะต้องห้ามตามกฎหมายว่าด้วยคุณสมบัติมาตรฐานสำหรับกรรมการและพนักงานรัฐวิสาหกิจ

ในกรณีที่มีการพ้นจากตำแหน่งก่อนวาระ ให้แต่งตั้งกรรมการเข้าดำรงตำแหน่งแทน หรือในกรณีที่คณะรัฐมนตรีแต่งตั้งกรรมการเพิ่มขึ้นในระหว่างกรรมการซึ่งแต่งตั้งไว้แล้วยังมีวาระอยู่ในตำแหน่ง ให้ผู้ได้รับแต่งตั้งใช้ดำรงตำแหน่งแทนหรือให้เป็นกรรมการเพิ่มขึ้น อยู่ในตำแหน่งเท่ากับวาระที่เหลืออยู่ของกรรมการที่ได้รับแต่งตั้งไว้แล้ว

มาตรา ๑๙ ประธานกรรมการ และกรรมการ ย่อมได้รับประโยชน์ตอบแทนตามที่คณะรัฐมนตรีกำหนด

มาตรา ๒๐ คณะกรรมการมีอำนาจหน้าที่วางนโยบายและควบคุมดูแลโดยทั่วไป ซึ่งกิจการขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ และมีอำนาจหน้าที่ดังต่อไปนี้ด้วย

(๑) วางข้อบังคับหรือระเบียบเพื่อปฏิบัติการให้เป็นไปตามมาตรา ๖ และมาตรา ๗

(๒) วางข้อบังคับการประชุมและการดำเนินการของคณะกรรมการและคณะอนุกรรมการ

(๓) วางข้อบังคับว่าด้วยการบรรจุ การแต่งตั้ง การเลื่อนขั้น การลดขั้นเงินเดือน และการออกจากตำแหน่ง อัตราเงินเดือน ค่าจ้าง และเงินบำเหน็จและเงินรางวัล วินัย และการอุธรณ์ของพนักงานและลูกจ้าง

Section 18. The members appointed by the Council of Ministers shall vacate office before the expiration of their term of office upon:

(1) death;

(2) resignation;

(3) being removed by the Council of Ministers;

(4) being disqualified under Section 16 or lacks qualification or being disqualified according to the law on standard qualifications of committee members and officials of State enterprises.

In the case where there is a vacancy before the expiration of term of office, a member shall be appointed to fill the vacancy and in the case the Council of Ministers appoints additional members during the term of office of the members already appointed, the person who is appointed to fill the vacancy or is an additional member shall hold office for the remaining term of office of the members already appointed.

Section 19. The Chairman and members may receive such remuneration as the Council of Ministers may prescribe.

Section 20. The Board has the power and duty to lay down policy and supervise generally the activities of the Bangkok Mass Transport Authority and shall also have the following powers and duties:

(1) to issue rules and regulations pursuant to Section 6 and Section 7;

(2) to issue rules for the meeting of the Board and procedural rules for the functioning of the Board and sub-committees;

(3) to issue rules on recruitment, appointment, increase or decrease in step of salaries, retirement, rate of salaries, wages, pension and gratuities, disciplinary measures and appeal for officers and employees;

(๔) วางข้อบังคับหรือระเบียบเกี่ยวกับการจัดแบ่งส่วนงานขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ การปฏิบัติงานของผู้อำนวยการ และการมอบให้ผู้อื่นปฏิบัติกิจการแทนผู้อำนวยการ

(๕) กำหนดอัตราดอกเบี้ย ค่าภาระ ค่าบริการ ค่านายหน้า และค่าดำเนินธุรกิจต่าง ๆ ขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ

(๖) วางข้อบังคับหรือระเบียบว่าด้วยการจ่ายค่าพาหนะและเบี้ยเลี้ยงเดินทาง ค่าเช่าที่พัก ค่าล่วงเวลา และการจ่ายเงินอื่น

(๗) วางข้อบังคับหรือระเบียบว่าด้วยเครื่องแบบผู้อำนวยการ พนักงานและลูกจ้าง

(๘) วางข้อบังคับหรือระเบียบเกี่ยวกับความปลอดภัยในการใช้และรักษาทรัพย์สินขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ

(๙) วางข้อบังคับหรือระเบียบว่าด้วยการร้องทุกข์ของพนักงานและลูกจ้าง

(๑๐) กำหนดอัตราเงินสะสมและดอกเบี้ยเงินสะสมของผู้อำนวยการและพนักงานและวางระเบียบการจ่ายคืนเงินสะสมดังกล่าว

(๑๑) วางข้อบังคับเกี่ยวกับกองทุนสงเคราะห์ผู้ปฏิบัติงานในองค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพและครอบครัว โดยได้รับความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรี

(๑๒) วางข้อบังคับหรือระเบียบอื่น ๆ อันจำเป็นเพื่อให้กิจการขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพดำเนินไปโดยเรียบร้อย

อำนาจหน้าที่ตามที่บัญญัติไว้ใน (๑) (๓) (๔) และ (๕) นั้น ถ้าคณะกรรมการเห็นสมควรจะมอบหมายให้ผู้อำนวยการก็ได้

ข้อบังคับหรือระเบียบเกี่ยวกับการปฏิบัติงานหรือการเงินที่คณะกรรมการกำหนดขึ้น ถ้ามีข้อความจำกัดอำนาจของผู้อำนวยการในการทำนิติกรรมไว้ประการใด ให้ประกาศข้อความเช่นว่านั้นในราชกิจจานุเบกษา

(4) issue rules and regulations concerning the organization of the Bangkok Mass Transport Authority, conduct of business by the Director and delegation of power to another person to act on behalf of the Director;

(5) prescribe the rates of interest, freight, service, commission and other charges for various business of the Bangkok Mass Transport Authority;

(6) issue rules and regulations on payment of travelling expenses, per diem, rent, overtime and other expenditures;

(7) issue rules and regulations on uniforms of officers and employees;

(8) issue rules and regulations concerning safety in the use and maintenance of property of the Bangkok Mass Transport Authority;

(9) issue rules and regulations on submission of petition by officers and employees;

(10) prescribe rates of saving and interest for the Director and officers and issue regulations for the disbursement of the saving;

(11) issue regulations concerning welfare fund for workers of the Bangkok Mass Transport Authority and their families, with the approval of the Council of Ministers;

(12) issue other rules and regulations necessary for the proper carrying out of the activities of the Bangkok Mass Transport Authority.

The power and duties as prescribed in (1), (3), (4) and (5) may be entrusted by the Board to the Director whenever the Board deems it expedient.

As for the regulations relating to the conduct of work or financial administration prescribed by the Board, if there is any restriction whatsoever on the power of the Director in executing a juristic act, such restriction shall be published in the Government Gazette.

มาตรา ๒๑ ให้คณะกรรมการแต่งตั้งผู้อำนวยการ และกำหนดอัตราเงินเดือนของผู้อำนวยการ ด้วยความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรี

มาตรา ๒๒ ผู้อำนวยการต้องไม่เป็นผู้มีส่วนได้เสียในธุรกิจที่กระทำกับองค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ หรือในธุรกิจที่เป็นการแข่งขันกับกิจการขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ ทั้งนี้ไม่ว่าโดยทางตรงหรือทางอ้อม

มาตรา ๒๓ ผู้อำนวยการพ้นจากตำแหน่ง เมื่อ

(๑) ตาย

(๒) ลาออก

(๓) มีลักษณะต้องห้ามตามมาตรา ๒๒ หรือขาดคุณสมบัติหรือมีลักษณะต้องห้ามตามกฎหมายว่าด้วยคุณสมบัติมาตรฐานสำหรับกรรมการและพนักงานรัฐวิสาหกิจ

(๔) คณะกรรมการให้ออกด้วยความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรี

มาตรา ๒๔ ผู้อำนวยการเป็นผู้บริหารกิจการขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ ให้เป็นไปตามวัตถุประสงค์ ข้อบังคับ ระเบียบและนโยบายที่คณะกรรมการกำหนด และมีอำนาจบังคับบัญชาพนักงานและลูกจ้าง

ผู้อำนวยการต้องรับผิดชอบต่อคณะกรรมการในการจัดการและดำเนินกิจการขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ

มาตรา ๒๕ ในกิจการเกี่ยวกับบุคคลภายนอก ให้ผู้อำนวยการเป็นตัวแทนขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ และเพื่อการนี้ผู้อำนวยการอาจมอบให้บุคคลใดๆ ปฏิบัติกิจการบางอย่างแทน ในเมื่อคณะกรรมการกำหนดไว้ในข้อบังคับว่าให้ปฏิบัติแทนกันได้นั้นก็ได้

Section 21. The Board shall appoint the Director and fix his salary with the approval of the Council of Ministers.

Section 22. The Director shall not have any interest in the activities conducted with the Bangkok Mass Transport Authority or activities in competition with the Bangkok Mass Transport Authority, whether directly or indirectly.

Section 23. The Director vacates his office upon:

(1) death;

(2) resignation;

(3) being disqualified under Section 22 or lacks qualification or being disqualified according to the law on standard qualifications of committee members and officials of States enterprises;

(4) being retired by the Board with the approval the Council of Ministers.

Section 24. The Director has the power and duty to administer the activities of the Bangkok Mass Transport Authority so as to be in accordance with objectives, rules, regulations and policies, laid down by the Board and has the power to control and supervise officials and employees.

The Director shall be responsible to the Board for the management and conduct of the activities of the Bangkok Mass Transport Authority.

Section 25. In activities in connection with outsiders, the Director shall act in the name and on behalf of the Bangkok Mass Transport Authority and, for this purpose, the Director may authorize an official or other person to conduct a specific activity on his behalf; provided that it must be in accordance with the regulation laid down by the Board.

ในกรณีที่ข้อบังคับซึ่งได้ประกาศในราชกิจจานุเบกษาตามมาตรา ๒๐ กำหนดว่านิติกรรมใด ผู้อำนวยการจะกระทำได้ก็แต่โดยความเห็นชอบของคณะกรรมการก่อน บรรดานิติกรรมที่ผู้อำนวยการทำขึ้นโดยไม่ได้รับความเห็นชอบดังกล่าว ย่อมไม่ผูกพันองค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ เว้นแต่คณะกรรมการจะให้สัตยาบัน

มาตรา ๒๖ ผู้อำนวยการมีอำนาจดังต่อไปนี้ด้วย คือ

(๑) แต่งตั้ง ถอดถอน เลื่อนขั้น หรือลดขั้นเงินเดือนตลอดจนลงโทษทางวินัยแก่พนักงานและลูกจ้าง ทั้งนี้ ต้องเป็นไปตามข้อบังคับที่คณะกรรมการกำหนด แต่ถ้าพนักงานเช่นว่านั้นเป็นพนักงานชั้นที่ปรึกษา ผู้เชี่ยวชาญ หรือชั้นหัวหน้าฝ่ายต่าง ๆ ที่ขึ้นตรงต่อผู้อำนวยการ ต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะกรรมการก่อน

(๒) วางระเบียบเกี่ยวกับการปฏิบัติกิจการขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพโดยไม่แย้งหรือขัดต่อนโยบายและข้อบังคับที่คณะกรรมการกำหนดไว้

มาตรา ๒๗ เมื่อผู้อำนวยการไม่สามารถปฏิบัติหน้าที่ได้ด้วยเหตุใดเหตุหนึ่ง หรือเมื่อตำแหน่งผู้อำนวยการว่างลง ให้คณะกรรมการแต่งตั้งผู้รักษาการแทน

ให้ผู้รักษาการแทนผู้อำนวยการมีอำนาจและหน้าที่อย่างเดียวกับผู้อำนวยการ เว้นแต่อำนาจและหน้าที่ของผู้อำนวยการในฐานะกรรมการขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ และต้องปฏิบัติกิจการให้อยู่ภายในแผนงานที่ผู้อำนวยการกำหนดไว้

มาตรา ๒๘ ให้พนักงานและลูกจ้างขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพมีสิทธิร้องทุกข์เกี่ยวกับการลงโทษได้ตามข้อบังคับหรือระเบียบที่คณะกรรมการกำหนด

มาตรา ๒๙ ให้องค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพจัดให้มีกองทุนสงเคราะห์หรือการสงเคราะห์อื่น เพื่อสวัสดิการของผู้ปฏิบัติงานในองค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพและครอบครัวในกรณีพ้นจากตำแหน่ง เจ็บป่วย ตาย ประสบอุบัติเหตุ หรือกรณีอื่นอันควรแก่การสงเคราะห์

In the case the rules published in the Government Gazette pursuant to Section 20 specifies that the Director may execute a juristic act only with the approval of the Board, any juristic act which has not received the said approval shall not bind the Bangkok Mass Transport Authority unless it is ratified by the Board.

Section 26. The Director also has the following powers and duties, namely:

(1) to recruit, appoint, remove, increase or decrease steps of salaries or wages as well as to impose disciplinary punishment on officials and employees, subject to the regulations prescribed by the Board; provided that, in the case where such official is of the class of advisor, expert, or chief of agencies responsible directly to the Director, it shall require a prior approval from the Board;

(2) to lay down rules in respect of the conduct of activities of the Bangkok Mass Transport Authority not contrary to or inconsistent with any policy and regulations laid down by the Board.

Section 27. Whenever the Director is unable to perform his duties or his office is vacant, the Board shall appoint an acting Director.

The acting Director shall have the same power and duty as those of the Director except the power and duty of the Director in the capacity of a member of the Board and carry out the activities within the working plan specified by the Director.

Section 28. The officials and employees of the Bangkok Mass Transport Authority shall have the right to submit a petition in respect of the punishment in accordance with the rules and regulations laid down by the Board.

Section 29. The Bangkok Mass Transport Authority shall provide an aid fund or other aid for the welfare of the persons working for the Bangkok Mass Transport Authority and their families in the case of retirement, sickness, death, accident or other causes deserving aids.

การจัดให้มีกองทุนสงเคราะห์ การออกเงินสมทบในกองทุนสงเคราะห์ การกำหนดประเภทของผู้ที่จะได้รับการสงเคราะห์จากกองทุนสงเคราะห์ หลักเกณฑ์การสงเคราะห์ การจ่ายเงินสงเคราะห์ ตลอดจนการจัดการเกี่ยวกับกองทุนสงเคราะห์ให้เป็นไปตามข้อบังคับที่คณะกรรมการกำหนดด้วยความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรี

มาตรา ๓๐ ประธานกรรมการ กรรมการ ผู้อำนวยการ พนักงานและลูกจ้างอาจได้รับเงินบำเหน็จหรือเงินรางวัลตามระเบียบที่คณะรัฐมนตรีกำหนด

มาตรา ๓๑ ให้องค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพเปิดบัญชีเงินฝากไว้กับกระทรวงการคลัง ธนาคารแห่งประเทศไทย หรือธนาคารอื่นตามระเบียบที่คณะกรรมการกำหนดด้วยความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรี

มาตรา ๓๒ ให้องค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพจัดทำงบประมาณประจำปีโดยจำแนกเงินที่จะได้รับในปีหนึ่ง ๆ และค่าใช้จ่ายในการดำเนินกิจการ

ค่าใช้จ่ายในการดำเนินกิจการ ให้แยกเป็นงบลงทุนและงบทำงาน งบลงทุนนั้น ให้นำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาให้ความเห็นชอบ ส่วนงบทำการให้นำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อทราบ

มาตรา ๓๓ ให้องค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพวางและรักษาไว้ซึ่งระบบการบัญชีอันถูกต้อง แยกตามประเภทงานส่วนที่สำคัญ ๆ มีการสอบบัญชีภายในเป็นประจำและมีสมุดบัญชีลงรายการ

(๑) การรับและจ่ายเงิน

(๒) สินทรัพย์และหนี้สิน

ซึ่งแสดงการงานที่เป็นอยู่ตามความจริงและตามที่ควร ตามประเภทงานพร้อมด้วยข้อความอันเป็นเหตุที่มาของรายการนั้น ๆ

The provision of an aid fund, the contribution to the aid fund, the classification of beneficiaries from the aid fund, the rules of granting aids, the payment thereof as well as the management of aid fund, shall be in accordance with the regulations prescribed by the Board with the approval of the Council of Ministers.

Section 30. The Chairman, members, Director, officials and employees shall receive such gratuities or reward in accordance with the regulations prescribed by the Council of Ministers.

Section 31. The Bangkok Mass Transport Authority shall open account with the Ministry of Finance, the Bank of Thailand or any other bank in accordance with the regulations prescribed by the Board with the approval of the Council of Ministers.

Section 32. The Bangkok Mass Transport Authority shall prepare an annual budget classifying the revenue received each year and the working expenses.

The working expenses shall be classified into capital and working accounts. The capital account shall be referred to the Council of Ministers for consideration and approval, and the working account shall be referred to the Council of Ministers for information.

Section 33. The Bangkok Mass Transport Authority shall set up and maintain a proper accounting system classified according to the main categories of works, and have regular interval audit thereof and have books of accounts in which the following shall be entered:

(1) revenue and expenditure;

(2) assets and liabilities;

which shall represent the actual and appropriate conditions of works according to their categories, together with the particulars which are the sources of such entries.

มาตรา ๓๔ ทุกปีให้คณะกรรมการด้วยความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรีตั้งผู้สอบบัญชีคนหนึ่งหรือหลายคนเพื่อสอบ และรับรองบัญชีขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ เป็นปี ๆ ไป

ห้ามมิให้ตั้งประธานกรรมการ กรรมการ ผู้อำนวยการ พนักงาน หรือผู้มีส่วนได้เสียในกิจการขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ เป็นผู้สอบบัญชี

มาตรา ๓๕ ทุกปีให้สำนักงานคณะกรรมการตรวจเงินแผ่นดินเป็นผู้ตรวจบัญชีและการเงินขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ

มาตรา ๓๖ ผู้สอบบัญชีมีอำนาจสอบสรรพสมุด บัญชีและเอกสารหลักฐานขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ ในเวลาอันสมควรได้ทุกเมื่อ และเพื่อการสอบบัญชีให้มีอำนาจสอบถามประธานกรรมการ กรรมการ ผู้อำนวยการ พนักงาน หรือลูกจ้าง

มาตรา ๓๗ ผู้สอบบัญชีต้องทำรายงานว่าด้วยข้อความ คำชี้แจง อันควรแก่การสอบบัญชีที่ได้รับ ตลอดจนความสมบูรณ์ของสมุดบัญชีที่องค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพรักษาอยู่และต้องแถลงด้วยว่า

(๑) งบดุลและบัญชีซึ่งสอบนั้นถูกต้องตรงกับสมุดบัญชีเพียงไรหรือไม่

(๒) งบดุลและบัญชีซึ่งสอบนั้นแสดงการงานขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพที่เป็นอยู่ตามจริงและตามที่ควร ตามข้อความ คำชี้แจง และความรู้เห็นของผู้สอบบัญชีเพียงไรหรือไม่

มาตรา ๓๘ ภายในหนึ่งร้อยห้าสิบวันหลังจากวันสิ้นปีบัญชีขององค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพ องค์การขนส่งมวลชนกรุงเทพจะต้องรายงานต่อคณะรัฐมนตรีและโฆษณารายงานประจำปี แสดงงบดุล บัญชีทำการ และบัญชีกำไรขาดทุนเพียงสิ้นปีบัญชี พร้อมกับรายงานของผู้สอบบัญชี

Section 34. The Board, with approval of the Council of Ministers, shall appoint one or several auditors annually in order to examine and audit accounts of the Bangkok Mass Transport Authority every year.

The Chairman, members, Director, officials or any person having interest in the activities of the Bangkok Mass Transport Authority may not be appointed auditor.

Section 35. The Office of the Audit Council shall audit the accounts and finance of the Bangkok Mass Transport Authority annually.

Section 36. The auditor has the power to examine all books of accounts, documents and evidences of the Bangkok Mass Transport Authority and shall, for this purpose, have the power to interrogate the Chairman, members, Director, officials and employees of the Bangkok Mass Transport Authority.

Section 37. The auditor shall compile and submit an auditing report as required in the audit as well as the proper keeping of accounts of the Bangkok Mass Transport Authority and it must show:

(1) whether the audited balance sheet and account are properly balanced with the books of account;

(2) whether the audited balance sheet and account show the works of the Bangkok Mass Transport Authority in actual fact and as it should be, according to the statement, explanation and knowledge of the auditor.

Section 38. The Bangkok Mass Transport Authority shall, within one hundred and fifty days from the last day of the accounting year of the Bangkok Mass Transport Authority, submit an annual report to the Council of Ministers and publish report of the preceding year showing the balance sheet, working account and profit and loss account together with the report of the auditor.

มาตรา ๓๙ ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมรักษาการตามพระราชกฤษฎีกานี้

ผู้รับสนองพระบรมราชโองการ
หม่อมราชวงศ์เสนีย์ ปราโมช
นายกรัฐมนตรี

Cection 39. The Minister of Communication shall have charge and control of the execution of this Royal Decree.

Countersigned by:

M.R. Seni Pramoj
Prime Minister

กฎกระทรวง

ฉบับที่ ๑๔๐ (พ.ศ. ๒๕๑๙)

ออกตามความในประมวลรัษฎากรว่าด้วยภาษีการค้า

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๔ แห่งประมวลรัษฎากร ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมโดยพระราชบัญญัติแก้ไขเพิ่มเติมประมวลรัษฎากร (ฉบับที่ ๒๐) พ.ศ. ๒๕๑๓ และมาตรา ๖๘ ตรี แห่งประมวลรัษฎากร ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมโดยพระราชบัญญัติแก้ไขเพิ่มเติมประมวลรัษฎากร (ฉบับที่ ๑๘) พ.ศ. ๒๕๐๔ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังออกกฎกระทรวงไว้ ดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ ให้ยกเลิกความในข้อ ๑ แห่งกฎกระทรวง ฉบับที่ ๑๒๑ (พ.ศ. ๒๕๐๔) ออกตามความในประมวลรัษฎากรว่าด้วยภาษีการค้า และให้ใช้ความต่อไปนี้แทน

"ข้อ ๑ ให้กำหนดผู้ประกอบการค้าดังต่อไปนี้ เป็นผู้ประกอบการค้ารายย่อยตามมาตรา ๘๖ ตรี แห่งประมวลรัษฎากร ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมโดยพระราชบัญญัติแก้ไขเพิ่มเติมประมวลรัษฎากร (ฉบับที่ ๑๘) พ.ศ. ๒๕๐๔

(๑) ผู้ประกอบการค้าแผงลอย

(๒) ผู้ประกอบการค้าที่ไม่เคยมีรายรับในเดือนภาษีใดถึง ๓๐,๐๐๐ บาท

ทั้งนี้ เฉพาะกรณีที่ผู้ประกอบการค้ามิใช่เป็นผู้นำเข้าหรือผู้ส่งออก"

ข้อ ๒ กฎกระทรวงนี้ให้ใช้บังคับสำหรับรายรับตั้งแต่เดือนมิถุนายน พ.ศ. ๒๕๑๙ เป็นต้นไป

ให้ไว้ ณ วันที่ ๓๐ มิถุนายน พ.ศ. ๒๕๑๙

เสวตร เปี่ยมพงศ์สานต์

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง

ราชกิจจานุเบกษา เล่ม ๙๓ ตอนที่ ๙๘ ฉบับพิเศษ หน้า ๑ วันที่ ๑ กรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๑๙

Ministerial Regulation
No. 140 (B.E. 2519)
Issued under the Revenue Code on Business Tax

By virtue of Section 4 of the Revenue Code as amended by the Revenue Code Amendment Act (No. 20), B.E. 2513 and Section 86 ter of the Revenue Code as amended by the Revenue Code Amendment Act (No. 18), B.E. 2504, the Minister of Finance hereby issues a Ministerial Regulation as follows:

Clause 1. The provisions of Clause 1 of the Ministerial Regulation No. 121 (B.E. 2504) issued under the Revenue Code on Business Tax shall be repealed and replaced by the following:

"**Clause 1.** The following traders shall be regarded as retail traders under Section 86 ter of the Revenue Code as amended by the Revenue Code Amendment Act (No. 18), B.E. 2504:

(1) traders conducting trade on open stalls;

(2) trader whose gross receipt does not exceed 30,000 Baht in any month.

That is, only in the case where the trader is not an importer or exporter.

Clause 2. This Ministerial Regulation shall apply to income as from June B.E. 2519.

Given on 30th June B.E. 2519
Sawet Piamphongsant
Minister of Finance

Government Gazette Vol. 93, Part 88, Special Issue, page 1, dated 1st July B.E. 2519

กฎกระทรวง

ฉบับที่ ๖ (พ.ศ. ๒๕๑๙)

ออกตามความในพระราชบัญญัติควบคุมแร่ดีบุก

พ.ศ. ๒๔๑๔

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๕ และมาตรา ๒๔ แห่งพระราชบัญญัติควบคุมแร่ดีบุก พ.ศ. ๒๕๑๔ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรมออกกฎกระทรวงไว้ดังต่อไปนี้

ให้ยกเลิกความในข้อ ๑ แห่งกฎกระทรวง ฉบับที่ ๒ (พ.ศ. ๒๕๑๔) ออกตามความในพระราชบัญญัติควบคุมแร่ดีบุก พ.ศ. ๒๕๑๔ และให้ใช้ความต่อไปนี้แทน

"ข้อ ๑ ให้เรียกเก็บเงินแทนแร่ เพื่อส่งเข้ามูลภัณฑ์กันชนระหว่างประเทศเป็นเงินบาท ตามอัตราดังนี้

(๑) สินแร่ดีบุก น้ำหนักหนึ่งหาบหลวงต่อหนึ่งร้อยยี่สิบบาท

(๒) โลหะดีบุก น้ำหนักหนึ่งหาบหลวงต่อหนึ่งร้อยเจ็ดสิบบาท

น้ำหนักเกินครึ่งหาบหลวงให้ถือเป็นหนึ่งหาบหลวง ถ้าต่ำกว่าครึ่งหาบหลวงให้ถือเป็นครึ่งหาบหลวง"

ให้ไว้ ณ วันที่ ๕ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๑๙

พลตรี ชาติชาย ชุณหะวัณ

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรม

ราชกิจจานุเบกษา เล่ม ๙๓ ตอนที่ ๑๐๒ หน้า ๓๑๗ วันที่ ๑๗ สิงหาคม ๒๕๑๙

Ministerial Regulation
No. 6. (B.E. 2519)
issued under the Tin Control Act, B.E. 2514

By virtue of Section 5 and Section 24 of the Tin Control Act, B.E. 2514, the Minister of Industry hereby issues the Ministerial Regulation, as follow :

The provisions of Clause 1 of the Ministerial Regulation No. 2 (B.E. 2514) issued under the Tin Control Act, B.E. 2514 shall be repealed and replaced by the following

"**Clause 1.** Money shall, in lieu of tin, be levied and remitted to the international buffer stock in terms of Baht according to the following rates:

(1) one hundred and twenty Baht for every one *Hab Luang* of tin ore;

(2) one hundred and seventy Baht for every one *Hab Luang* of tin metal.

The weight over one-half *Hab Luang* shall be computed as one *Hab Luang* and the weight less than one-half *Hab Luang* shall be computed as one-half *Hab Luang*".

Given on 5th August B.E. 2519
Maj. Gen. Chatchai Chunhawan
Minister of Industry

Government Gazette Vol. 93, Part 102, page 317, dated 17th August B.E. 2519

ประกาศกระทรวงการคลัง

ที่ ศก. ๖/๒๕๑๙

เรื่อง ยกเลิกการลดและลดอัตราอากรศุลกากร

เพื่อประโยชน์แก่การเศรษฐกิจของประเทศและเพื่อความผาสุข ของประชาชน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง โดยความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรี อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๑๑ แห่งพระราชกำหนดพิกัดอัตราศุลกากร พ.ศ. ๒๕๐๓ ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมโดยประกาศของคณะปฏิวัติ ฉบับที่ ๓๖๓ ลงวันที่ ๑๓ ธันวาคม ๒๕๑๕ ออกประกาศให้ยกเลิกการลดอัตราอากรขาเข้าของของ ตามประเภทที่ ๘๔.๐๖ ตามประกาศกระทรวงการคลัง ที่ ศก. ๔/๒๕๑๗ ลงวันที่ ๕ กรกฎาคม ๒๕๑๗ และออกประกาศให้ลดอัตราอากรขาเข้าของของ ตามประเภทที่ ๐๘.๑๓ ในภาค ๒ แห่งพระราชกำหนดพิกัดอัตราศุลกากร พ.ศ. ๒๕๐๓ ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมครั้งสุดท้าย โดยพระราชกำหนดพิกัดอัตราศุลกากร (ฉบับที่ ๒๗) พ.ศ. ๒๕๑๘ ตามบัญชีท้ายประกาศนี้

ทั้งนี้ ตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๑๔ กรกฎาคม ๒๕๑๙

เสวตร เปี่ยมพงศ์ศานต์

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง

ราชกิจจานุเบกษา เล่ม ๙๒ ตอนที่ ๙๒ ฉบับพิเศษ หน้า ๗ วันที่ ๑๔ กรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๑๘

Notification of the Ministry of Finance
No. C. 6/2519
Re : Repeal of reduction and reduction of customs duty

In the interest of the economy of the country and for the public well-being, the Minister of Finace, with the approval of the Council of Ministers and by virtue of Section 11 of the Emergency Decree on Customs Tariff B.E. 2503 as amended by the Announcement of the National Executive Council No. 363, dated 13th December B.E. 2515, hereby issues the Notification repealing the reduction of import duty on goods under Item No. 84.06 under the Notification of the Ministry of Finance No. C. 4/2517 dated 9th July B.E. 2517 and reducing the import duty on goods under Item 08.13 in Part 2 of the Emergency Decree on Customs Tariff (No. 27) B.E. 2518 in accordance with the Schedule annexed hereto.

This Notification shall come into force as from the day following the date of its publication in the Government Gazette.

Given on 14th July B.E. 2519

Sawet Piamphongsant

Minister of Finance

Government Gazette Vol. 93, Part 92, Special Issue, page 7, dated 14th July B.E. 2519

บัญชีท้ายประกาศกระทรวงการคลัง เรื่อง ยกเลิกการลดและลดอัตราอากรศุลกากร

ณ วันที่ ๑๔ กรกฎาคม ๒๕๑๘

ภาค ๒

พิกัดอัตราอากรขาเข้า

ประเภทที่	รายการ	อัตราอากร					
		ปกติ			ลดลงเหลือ		
		ตามราคา ร้อยละ	ตามสภาพ		ตามราคา ร้อยละ	ตามสภาพ	
			หน่วย	หน่วยละ–บาท		หน่วย	หน่วย–บาท
๐๘.๑๓	เฉพาะเปลือกผลไม้ประเภทส้ม สำหรับใช้ในอุตสาหกรรมผลิตแยม	๖๐	กิโลกรัม	๒๐.๐๐	๖๐	กิโลกรัม	๕.๐๐

Schedule annexed to the Notification of the Ministry of Finance
Re : Repeal of reduction and reduction of customs duty
dated 14tn July B.E. 2519

Part 2

Import Tariff

Item No.	Particulars	Rate of duty					
		Before reduction			After reduction		
			Specific duty			Specific duty	
		Ad valorem Per cent	Unit	Baht per unit	Ad valorem Per cent	Unit	Baht per unit
08.18	Orange peels used in the jam making industry	60	kg.	20.00	60	kg.	5.00

ประกาศกระทรวงการคลัง

เรื่อง การกู้เงินเพื่อโครงการก่อสร้างทางหลวง สายเขาทราย–ตากพ้า ของกรมทางหลวง

เพื่ออนุวัติความในข้อ ๕ แห่งประกาศของคณะปฏิบัติ ฉบับที่ ๕๓ ลงวันที่ ๒๔ มกราคม พุทธศักราช ๒๕๑๕ กระทรวงการคลังขอประกาศให้ทราบทั่วกันว่า

รัฐบาลได้ลงนามทำสัญญากู้เงินกับธนาคารพัฒนาเอเชีย เมื่อวันที่ ๗ พฤษภาคม ๒๕๑๘ เพื่อให้ใช้จ่ายสำหรับโครงการก่อสร้างทางหลวงสายเขาทราย–ตากพ้าของกรมทางหลวง กระทรวงคมนาคม ดังมีรายการดังต่อไปนี้

๑. เป็นการกู้เงินตราต่างประเทศในสกุลต่าง ๆ เป็นจำนวนเทียบเท่า ๑๕ ล้านดอลลาร์สหรัฐอเมริกา หรือเท่ากับ ๓๘๐ ล้านบาท ซึ่งคำนวณโดยการใช้ค่าเสมอภาคของบาทกับดอลลาร์สหรัฐอเมริกา คือ ๑ ดอลลาร์สหรัฐอเมริกาเท่ากับ ๒๐ บาท

๒. อัตราดอกเบี้ยร้อยละ ๘ ๓/๔ ต่อปี ค่าธรรมเนียมผูกพันเงินกู้ไม่เกิน ๓/๔ ของร้อยละ ๑ ต่อปี

๓. ระยะเวลาผ่อนชำระหนี้เงินต้นทั้งสิ้นประมาณ ๒๔ ปี นับรวมระยะปลอดชำระหนี้ต้นเงินกู้ด้วยประมาณ ๔ ปี

๔. อัตราค่าเสมอภาคของเงินบาทเมื่อวันทำสัญญาเงินกู้ คือ ๒๐.๐๐ บาทต่อ ๑ ดอลลาร์สหรัฐอเมริกา

เงินกู้รายนี้รัฐบาลจะได้นำไปใช้จ่ายในการก่อสร้างทางหลวงสายเขาทราย–ตากพ้า สมทบกับเงินบาทจากงบประมาณแผ่นดิน

ประกาศ ณ วันที่ ๒๑ มิถุนายน ๒๕๑๘

เสวตร เปี่ยมพงศ์สานต์

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง

ราชกิจจานุเบกษา เล่ม ๘๓ ตอนที่ ๘๓ หน้า ๑๘๔๗ วันที่ ๒๕ กรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๑๘

Notification of the Ministry of Finance
Re : Loan for Khao Sai - Tak Fa Highway Project of the Department of Highways

Pursuant to Article 5 of the Announcement of the National Executive Council No. 53, dated 24th January B.E. 2515, the Ministry of Finance hereby notifies the public that the Government concluded a Loan Agreement and related documents with the Asian Development Bank on 7th May 1976 for the financing of Khao Sai – Tak Fa Highway Project of the Department of Highways, Ministry of Communications, the details of which are as follows :–

1. The loan is in various currencies equivalent to US $ 19 million or 380 million Baht, calculated by using the par value of Baht and US Dollars, which is 20 Baht to 1 US Dollar.

2. The interest rate is $8\frac{3}{4}$ per cent per annum, with the commitment charge at the rate of $\frac{3}{4}$ of 1 per cent per annum.

3. The repayment period is approximately 24 years, inclusive of a grace period of about 4 years.

4. The par value of Baht on the date of the Loan Agreement is 20.00 Baht to 1 US Dollar.

The Government will use the proceeds of the loan together with the Baht allocation from the budgetary appropriations to finance the construction of Khao Sai – Tak Fa Highway Project.

Given on 21st June B.E. 2519
Sawet Piamphongsant
Minister of Finance

Government Gazette Vol. 93, Part 93, page 1847, dated 20th July B.E. 2519

ประกาศกระทรวงการคลัง

เรื่อง การกู้เงินจากธนาคารพัฒนาเอเชียสำหรับโครงการพัฒนานิคมสร้างตนเองภาคใต้

เพื่ออนุวัติตามความในข้อ ๕ แห่งประกาศของคณะปฏิวัติ ฉบับที่ ๕๓ ลงวันที่ ๒๔ มกราคม พุทธศักราช ๒๕๑๕ กระทรวงการคลังขอประกาศให้ทราบทั่วกันว่า

รัฐบาลไทยโดยกระทรวงการคลังได้ลงนามในสัญญากู้เงินกับธนาคารพัฒนาเอเชียเมื่อ วันที่ ๒ กรกฎาคม พุทธศักราช ๒๕๑๕ เพื่อนำมาใช้จ่ายในการดำเนินงานตามโครงการพัฒนานิคมสร้างตนเองภาคใต้ ซึ่งเป็นโครงการเร่งรัดและขยายการพัฒนานิคมสร้างตนเองใน ๓ จังหวัด คือ สตูล ยะลา และนราธิวาส โดยเน้นหนักทางด้านการพัฒนาเกษตรในพื้นที่ประมาณ ๑๑๕,๐๐๐ ไร่ เพื่อปลูกยางพาราพร้อมด้วยการก่อสร้างสิ่งอำนวยความสะดวกขั้นมูลฐานในลักษณะสมบูรณ์แบบ โดยมีรายละเอียดของสัญญาเงินกู้ดังต่อไปนี้คือ

๑. เป็นเงินกู้จากธนาคารพัฒนาเอเชีย เป็นเงินตราสกุลต่าง ๆ มีมูลค่าเทียบเท่ากับ ๑๖.๑๐ ล้านดอลลาร์สหรัฐอเมริกา หรือเท่ากับ ๓๒๒ ล้านบาท โดยคำนวณตามอัตราค่าเสมอภาคระหว่างเงินบาทกับดอลลาร์สหรัฐ ฯ ณ วันทำสัญญาเงินกู้

๒. อัตราดอกเบี้ยร้อยละ ๘.๗๕ ต่อปี

๓. กำหนดชำระคืนเงินกู้ภายใน ๓๐ ปี รวมระยะปลอดหนี้ ๗ ปี โดยชำระปีละ ๒ งวด ทุกระยะ ๖ เดือน เริ่มชำระต้นเงินงวดแรกในวันที่ ๑๕ มกราคม พุทธศักราช ๒๕๒๗ และงวดสุดท้ายในวันที่ ๑๕ กรกฎาคม พุทธศักราช ๒๕๕๕

ราชกิจจานุเบกษา เล่ม ๘๒ ตอนที่ ๑๑๐ หน้า ๒๘๑๓ วันที่ ๑๔ กันยายน ๒๕๑๘

Notification of the Ministry of Finance

Re: Raising loan from the Asian Development Bank for the Land Settlements Project

---

Pursuant to Article 5 of the Announcement of the National Executive Council No. 53, dated 24th January B.E. 2515, the Ministry of Finance hereby notifies the public that the Government concluded a Loan Agreement with the Asian Development Bank on 2nd July B.E. 2519 for financing the implementation of the Land Settlements Project which is a project for accelerating and expanding the development of the land settlements in three provinces, i.e. Satun, Yala and Narathiwat, with emphasis on the agricultural development covering an area of approximately 115,000 rai for planting rubber trees including the construction of infrastructure facilities in an integrated manner, the details of the loan agreement are as follows:

1. The loan is raised from the Asian Development Bank in various currencies in the amount of US $ 16.1 million or equivalent to 322 million Baht calculated according to the par value of Baht and United States dollar on the date of the loan agreement.

2. The interest rate is 8.75 per cent per annum.

3. The repayment period is 30 years inclusive of a grace period of 7 years payable by semi-annual instalments beginning with the first instalment on 15th January B.E. 2518 and the last instalment on 15th July B.E. 2549.

Government Gazette Vol. 93, Part 110, page 2403, dated 14th September B.E. 2519

๔. เงินกู้รายนี้รัฐบาลจะได้นำไปใช้จ่ายเป็นค่าเงินตรา ต่าง ประ เทศ และ ส่วน หนึ่งของค่าใช้จ่ายเงินบาท สมทบกับงบประมาณแผ่นดินในการดำเนินงานตามโครงการพัฒนานิคมสร้างตนเองภาคใต้ต่อไป

ประกาศ ณ วันที่ ๑๑ สิงหาคม ๒๕๑๘

เสวตร เปี่ยมพงศ์สานต์

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง

4. The Government shall use the proceeds of this loan to finance the foreign exchange cost and a part of the local currency cost, together with the Baht allocation from the budgetary appropriations, for the implementation of the Land Settlements Project.

Given on 11th August B.E. 2519
Sawet Piamphongsant
Minister of Finance

ประกาศกระทรวงพาณิชย์

เรื่อง มาตรฐานผ้าไหมและผลิตภัณฑ์ผ้าไหม (ฉบับที่ ๒)

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๔ และมาตรา ๑๖ วรรคสอง แห่งพระราชบัญญัติมาตรฐานสินค้าขาออก พ.ศ. ๒๕๐๓ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ออกประกาศไว้ ดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ ให้ยกเลิกความในข้อ ๕ แห่งประกาศกระทรวงพาณิชย์ เรื่อง มาตรฐานผ้าไหมและผลิตภัณฑ์ผ้าไหม ลงวันที่ ๑๔ พฤศจิกายน ๒๕๑๖ และให้ใช้ความต่อไปนี้แทน

"ข้อ ๕ การส่งหรือนำผ้าไหมหรือผลิตภัณฑ์ผ้าไหมออกนอกราชอาณาจักร โดยผู้ส่งหรือนำออกได้รับการยกเว้นไม่ต้องจดทะเบียนเป็นผู้ทำการค้าขาออก ซึ่งสินค้ามาตรฐาน และไม่ต้องแสดงใบรับรองมาตรฐานสินค้าต่อเจ้าพนักงานศุลกากรให้กระทำได้เฉพาะกรณีต่อไปนี้

(๑) การนำออกพร้อมกับตนเอง โดยมิใช่เป็นการค้าสำหรับผ้าไหมไทย หรือผ้าไหมจุรี มีปริมาณไม่เกินประเภทละสามสิบตารางเมตร สำหรับผลิตภัณฑ์ผ้าไหมมีปริมาณไม่เกินชนิดละ ๓๐ ชิ้น

(๒) การส่งออกสำหรับผ้าไหมไทยหรือผ้าไหมจุรีมีปริมาณไม่เกินประเภทละสิบสองตารางเมตร ต่อผู้รับหนึ่งรายต่อครั้ง สำหรับผลิตภัณฑ์ผ้าไหมมีปริมาณไม่เกินชนิดละ ๑๕ ชิ้น ต่อผู้รับหนึ่งรายต่อหนึ่งครั้ง

ราชกิจจานุเบกษา เล่ม ๙๓ ตอนที่ ๖๖ หน้า ๙๙๗ วันที่ ๒๗ เมษายน พ.ศ. ๒๕๑๙

Notification of the Ministry of Commerce
Re : Standards of silk and silk products (No. 2)

By virtue of Section 4 and Section 16 paragraph two of the Export Standards Act, B.E. 2503, the Minister of Commerce hereby issues the Notification as follows :

Clause 1. The provisions of Clause 5 of the Notification of the Ministry of Commerce re : Standards of silk and silk products, dated 14th November B.E. 2516 shall be repealed and replaced by the following :

"Clause 5. The export or taking out of the Kingdom of silk or silk products by an exporter or a person, who is exempted from registration as exporter of standard commodities and from production of certificate of standard of commodities to a customs official, may be made only in the following cases :

(1) taking with oneself, which is not for business purpose, of each category of silk or Thai Jurj not exceeding thirty square metres in quantity and of each kind of silk products not exceeding 30 pieces in quantity ;

(2) export of each category of silk or Thai Juri not exceeding twelve square metres in quantity for each recipient each time and of each kind of silk products not exceeding 15 pieces in quantity for each recipient each time ;

Government Gazette Vol. 93, Part 66, page 978, dated 27th April B.E. 2519

(๓) การนำผ้าไหมไทยหรือผ้าไหมจุรีออกเพื่อใช้ในยานพาหนะที่บรรทุกออกไปเท่าที่จำเป็น มีปริมาณไม่เกินประเภทละห้าสิบตารางเมตร

(๔) การส่งหรือนำออกเพื่อเป็นตัวอย่างสำหรับผ้าไหมไทยหรือผ้าไหมจุรี มีปริมาณไม่เกินชิ้นละหนึ่งตารางเมตร สำหรับผลิตภัณฑ์ผ้าไหมมีปริมาณไม่เกินชนิดหรือแบบละหนึ่งชิ้น"

ข้อ ๒ ให้ยกเลิกความในข้อ ๒ แห่งรายละเอียดต่อท้ายประกาศกระทรวงพาณิชย์ เรื่อง มาตรฐานผ้าไหมและผลิตภัณฑ์ผ้าไหม ลงวันที่ ๑๔ พฤศจิกายน ๑๕๑๖ และให้ใช้ความต่อไปนี้แทน

"ข้อ ๒ ให้แบ่งผ้าไหมออกเป็น ๒ ประเภท ดังนี้

(๑) ผ้าไหมไทย (Thai Silk) คือผ้าที่ทอด้วยไหมแท้ทั้งหมดไม่ว่าจะมีสิ่งอื่นเป็นส่วนประกอบเพื่อการตกแต่งหรือไม่

(๒) ผ้าไหมจุรี (Thai Juri) คือผ้าที่มีไหมแท้ปนตั้งแต่ร้อยละ ๒๐ ขึ้นไปของน้ำหนักทั้งหมด"

ข้อ ๓ ให้ยกเลิกความในข้อ ๓ แห่งรายละเอียดต่อท้ายประกาศกระทรวงพาณิชย์ เรื่อง มาตรฐานผ้าไหมและผลิตภัณฑ์ผ้าไหม ลงวันที่ ๑๔ พฤศจิกายน ๒๕๑๖ และให้ใช้ความต่อไปนี้แทน

"ข้อ ๓ ให้แบ่งผ้าไหมไทยออกเป็น ๘ ชนิด และให้กำหนดมาตรฐานของผ้าไหมไทยแต่ละชนิดไว้ดังต่อไปนี้

(3) taking out of each category of silk or Thai Juri for use in the vehicle carrying it in so far as it is needed not exceeding fifty square metres in quantity ;

(4) export or taking out as samples of each piece of silk or Thai Juri not exceeding one square metre in quantity and of each kind or pattern of silk products not exceeding one piece in quantity."

Clause 2. The provisions of Clause 2 of the particulars annexed to the Notification of the Ministry of Commerce re : Standards of silk and silk products, dated 14th November B.E. 2516 shall be repealed and replaced by the following :

"**Clause 2.** Silk fabrics shall be classified into 2 categories, namely:

(1) Thai silk, i.e. fabric which is entirely made of silk, regardless of having any other thing as decorative component ;

(2) Thai Juri, i.e, fabric which is made of silk from more than 20 per cent upwards of its total weight."

Clause 3. The provisions of Clause 3 of the particulars annexed to the Notification of the Ministry of Commerce, re : Standards of silk and silk product, dated 14th November B.E. 2516 shall be repealed and replaced by the following :

"**Clause 3.** Thai silk shall be classified into 8 categories and the standard of each category of Thai silk shall be prescribed as follows :

(๑) ผ้าไหมไทยชนิดบางมากพิเศษ (Sheer Weight) ต้องทอด้วยไหมยืนที่มีขนาดไม่ต่ำกว่า ๔๐ เดนเย่นร์ จำนวนไม่น้อยกว่า ๓๔ เส้นต่อระยะหนึ่งเซนติเมตร และต้องมีน้ำหนักตั้งแต่ ๒๐ กรัมขึ้นไป แต่ไม่เกิน ๕๐ กรัม ต่อเนื้อที่หนึ่งตารางเมตร

(๒) ผ้าไหมไทยชนิดบางมาก (Light Weight) ต้องทอด้วยไหมยืนที่มีขนาดไม่ต่ำกว่า ๖๐ เดนเย่อร์ จำนวนไม่น้อยกว่า ๓๒ เส้นต่อระยะหนึ่งเซนติเมตร และต้องมีน้ำหนักเกิน ๕๐ กรัมขึ้นไป แต่ไม่เกิน ๘๕ กรัม ต่อเนื้อที่หนึ่งตารางเมตร

(๓) ผ้าไหมไทยชนิดบาง (Medium Weight) ต้องทอด้วยไหมยืนที่มีขนาดไม่ต่ำกว่า ๖๐ เดนเย่อร์ จำนวนไม่น้อยกว่า ๓๒ เส้น ต่อระยะหนึ่งเซนติเมตร และต้องมีน้ำหนักเกิน ๘๕ กรัมขึ้นไป แต่ไม่เกิน ๑๒๐ กรัม ต่อเนื้อที่หนึ่งตารางเมตร

ในกรณีที่ผ้าไหมไทยชนิดบางทอด้วยไหมยืนที่มีขนาดไม่ต่ำกว่า ๑๒๐ เดนเย่อร์ ไหมยืนที่ใช้ทอต้องมีจำนวนไม่น้อยกว่า ๒๔ เส้น ต่อระยะหนึ่งเซนติเมตร และต้องมีน้ำหนักเกิน ๘๕ กรัมขึ้นไป แต่ไม่เกิน ๑๒๐ กรัม ต่อเนื้อที่หนึ่งตารางเมตร

(๔) ผ้าไหมไทยชนิดหนา (Heavy Weight) ต้องทอด้วยไหมยืนที่มีขนาดไม่ต่ำกว่า ๘๐ เดนเย่อร์ จำนวนไม่น้อยกว่า ๓๒ เส้น ต่อระยะหนึ่งเซนติเมตร และต้องมีน้ำหนักเกิน ๑๒๐ กรัมขึ้นไป แต่ไม่เกิน ๑๗๕ กรัม ต่อเนื้อที่หนึ่งตารางเมตร

ในกรณีที่ผ้าไหมไทยชนิดหนาทอด้วยไหมยืนที่มีขนาดไม่ต่ำกว่า ๒๐๐ เดนเย่อร์ ไหมยืนที่ใช้ทอต้องมีจำนวนไม่น้อยกว่า ๒๐ เส้น ต่อระยะหนึ่งเซนติเมตร และต้องมีน้ำหนักตั้งแต่ ๑๒๐ กรัมขึ้นไป แต่ไม่เกิน ๑๗๕ กรัม ต่อเนื้อที่หนึ่งตารางเมตร

(1) Sheer weight Thai silk shall be woven with silk warps not less than 40 deniers and not less than 34 threads for each centimetre in length and shall weigh more than 20 grams but not more than 50 grams for one square metre.

(2) Light weight Thai silk shall be woven with silk warps not less than 60 deniers and not less than 32 threads for each centimetre in length and shall weigh more than 50 grams but not more than 85 grams for one square metre.

(3) Medium weight Thai silk shall be woven with silk warps not less than 60 deniers and not less than 32 threads for each centimetre in length and shall weigh more than 85 grams but not more than 120 grams for one square metre.

In the case where medium weight Thai silk is woven with silk warps not less than 120 deniers the warps used must consist of not less than 24 threads for each centimetre in length and shall weigh more than 85 grams but not more than 120 grams for one square metre.

(4) Heavy weight Thai silk shall be woven with silk warps not less than 80 deniers and not less than 32 threads for each centimetre in length and shall weigh more than 120 grams but not more than 179 grams for one square metre.

In the case where heavy weight Thai silk is woven with silk warps not less than 200 deniers, the warps used must consist of not less than 20 threads for each centimetre in length and shall weigh more tham 120 grams but not more than 179 grams for one square metre.

(๕) ผ้าไหมไทยชนิดหนามาก (Extra Heavy Weight) ต้องทอด้วยไหมยืนที่มีขนาดไม่ต่ำกว่า ๘๐ เดนเยอร์ แต่ไม่ถึง ๑๒๐ เดนเย่อร์ จำนวนไม่น้อยกว่า ๓๒ เส้น ต่อระยะหนึ่งเซนติเมตร และต้องมีน้ำหนักเกิน ๑๗๕ กรัมขึ้นไป แต่ไม่เกิน ๒๗๕ กรัม ต่อเนื้อที่หนึ่งตารางเมตร

ในกรณีที่ผ้าไหมไทยชนิดหนามากทอด้วยไหมยืนที่มีขนาดไม่ต่ำกว่า ๒๐๐ เดนเย่อร์ ไหมยืนที่ใช้ทอต้องมีจำนวนไม่น้อยกว่า ๒๐ เส้น ต่อระยะหนึ่งเซนติเมตร และต้องมีน้ำหนัก ๑๗๕ กรัมขึ้นไป ต่อเนื้อที่หนึ่งตารางเมตร

(๖) ผ้าไหมไทยชนิดหนาพิเศษ (Drapery Weight) ต้องทอด้วยไหมยืนที่มีขนาดไม่ต่ำกว่า ๑๒๐ เดนเย่อร์ แต่ไม่ถึง ๑๖๐ เดนเย่อร์ จำนวนไม่น้อยกว่า ๒๐ เส้น ต่อระยะหนึ่งเซนติเมตร และต้องมีน้ำหนักเกิน ๑๗๕ กรัมขึ้นไป ต่อเนื้อที่หนึ่งตารางเมตร

(๗) ผ้าไหมไทยชนิดหนามากพิเศษ (Upholstery Weight) ต้องทอด้วยไหมยืนที่มีขนาดไม่ต่ำกว่า ๑๖๐ เดนเยอร์ จำนวนไม่น้อยกว่า ๑๒ เส้น ต่อระยะหนึ่งเซนติเมตร และต้องมีน้ำหนักเกิน ๒๓๕ กรัมขึ้นไป ต่อเนื้อที่หนึ่งตารางเมตร

(๘) ผ้าไหมไทยชนิดที่มีสิ่งอื่นเป็นส่วนประกอบเพื่อการตกแต่ง (Decorated Thai Silk) ต้องทอด้วยไหมยืนที่มีขนาดไม่ต่ำกว่า ๖๐ เดนเยอร์ จำนวนไม่น้อยกว่า ๓๒ เส้น ต่อระยะหนึ่งเซนติเมตร และต้องมีน้ำหนักเกิน ๕๐ กรัมขึ้นไป ต่อเนื้อที่หนึ่งตารางเมตร

(๙) ผ้าไหมไทยที่ทอด้วยมือ ต้องมีข้อความภาษาอังกฤษว่า "THAI SILK HAND - WOVEN IN THAILAND WITH 100% PURE SILK" พร้อมด้วยหมายเลขประจำผู้ทำการค้าขาออกซึ่งสินค้ามาตรฐานผ้าไหมและผลิตภัณฑ์ผ้าไหมตามที่สำนักงานมาตรฐานสินค้ากำหนดให้ ไว้ที่ริมผ้าทุกระยะหนึ่งเมตรตลอดทั้งผืน

(5) Extra heavy weight Thai silk shall be woven with silk warps not less than 80 deniers but less than 120 deniers and not less than 32 threads for each centimetre in length and shall weigh more than 179 grams but not more than 275 grams for one square metre.

In the case where extra heavy weight Thai silk is woven with silk warps not less than 200 deniers, the warps used must consist of not less than 20 threads for each centimetre in length and shall weigh more than 179 grams for one square metre.

(6) Drapery weight Thai silk shall be woven with silk warps not less than 120 deniers but less than 160 deniers and not less than 20 threads for each centimetre in length and shall weigh more than 179 grams for one square metre.

(7) Upholstery weight Thai silk shall be woven with silk warps not less than 160 deniers and not less than 12 threads for each centimetre in length and shall weigh more tham 239 grams for one square metre,

(8) Decorated Thai silk shall be woven with silk warps not less than 60 deniers and not less than 32 threads for each centimetre in length and shall weigh more than 50 grams for one square metre.

(9) Hand-woven Thai silk shall have an English phrase of "THAI SILK HAND-WOVEN IN THAILAND 100 % PURE SILK" and personal number of exporter of standard commodities of silk and silk products as may be allocated by the Office of Commodity Standards, at intervals of one metre along its edge.

(๑๐) ผ้าไหมไทยที่ทอด้วยเครื่องจักร ต้องมีข้อความภาษาอังกฤษว่า "THAI SILK MACHINE-WOVEN IN THAILAND WITH 100% PURE SILK" พร้อมด้วยหมายเลขประจำผู้ทำการค้าขาออกซึ่งสินค้ามาตรฐานผ้าไหมและผลิตภัณฑ์ผ้าไหมตามที่สำนักงานมาตรฐานสินค้ากำหนดให้ ไว้ที่ริมผ้าทุกระยะหนึ่งเมตรตลอดทั้งผืน

(๑๑) ในกรณีที่ไม่อาจปฏิบัติตาม (๙) และ (๑๐) ได้ อันเนื่องด้วยสภาพแห่งสินค้านั้น ให้ติดป้ายหรือสลากแจ้งข้อความภาษาอังกฤษดังกล่าวไว้ที่ผืนผ้าทั้งนี้ตามที่สำนักงานมาตราฐานสินค้ากำหนด

(๑๒) ผ้าไหมไทยทุกชนิดต้องอยู่ในสภาพเรียบร้อย ไม่เปรอะเปื้อน ไม่ชำรุด ไม่เปื่อย หรือขาดง่าย และมีสีสม่ำเสมอตามสภาพหรือลักษณะของผ้าไหมไทยตลอดทั้งผืน"

ข้อ ๔ ให้ยกเลิกความในข้อ ๔ แห่งรายละเอียดต่อท้ายประกาศกระทรวงพาณิชย์ เรื่อง มาตรฐานผ้าไหมและผลิตภัณฑ์ผ้าไหม ลงวันที่ ๑๔ พฤศจิกายน ๒๕๑๖ และให้ใช้ความต่อไปนี้แทน

"ข้อ ๔ ให้กำหนดมาตรฐานของผ้าไหมจุรีไว้ ดังต่อไปนี้

(๑) ผ้าไหมจุรีต้องอยู่ในสภาพเรียบร้อย ไม่เปรอะเปื้อน ไม่ชำรุด ไม่เปื่อยหรือขาดง่าย และมีสีสม่ำเสมอตามสภาพหรือลักษณะของผ้าไหมจุรีตลอดทั้งผืน

(๒) ผ้าไหมจุรีที่ทอด้วยมือต้องมีข้อความภาษาอังกฤษว่า "THAI JURI HAND-WOVEN IN THAILAND" ไว้ที่ริมผ้าทุกระยะหนึ่งเมตรตลอดทั้งผืน

(10) Machine-woven Thai silk shall have an English phrase of "THAI SILK MACHINE-WOVEN IN THAILAND WITH 100% PURE SILK" together with personal number of exporter of standard commodities of silk and silk products as may be allocated by the Office of Commodity Standards at intervals of one metre along the edge.

(11) In the case where (9) and (10) cannot be complied with as a result of the nature of such commodities, there shall be such a tag or label containing the aforesaid English phrase attached to the fabric as may be prescribed by the Office of Commodity Standards.

(12) Every kind of Thai silk shall be in good condition and is not dirty, defective, rotten nor easily torn and its colour shall be even for the whole piece of fabric."

Clause 4. The provisions of 4. of the particulars annexed to the Notification of the Ministry of Commerce re: Standards of silk and silk products, dated 14th November B.E. 2516 shall be repealed and replaced by the following:

"**Clause 4.** The standards of Thai Juri shall be prescribed as follows:

(1) Thai Juri shall be in good condition and is not dirty, defective, rotten nor easily torn and its colour shall be even for the whole piece of fabric.

(2) Hand-woven Thai Juri shall have an English phrease of "THAI JURI HAND-WOVEN IN THAILAND" at intervals of one metre along th edge.

(๓) ผ้าไหมจุรีที่ทอด้วยเครื่องจักรต้องมีข้อความภาษาอังกฤษว่า "THAI JURI MACHINE-WOVEN IN THAILAND" ไว้ที่ริมผ้าทุกระยะหนึ่งเมตรตลอดทั้งผืน

(๔) ผ้าไหมจุรีต้องมีข้อความอังกฤษแจ้งชนิดและปริมาณเป็นร้อยละ โดยน้ำหนักของเส้นใยที่ใช้ทอ พร้อมด้วยหมายเลขประจำผู้ทำการค้าขาออกซึ่งสินค้ามาตรฐานผ้าไหมและผลิตภัณฑ์ผ้าไหมตามที่สำนักงานมาตรฐานสินค้ากำหนดให้ต่อท้ายข้อความภาษาอังกฤษตาม (๒) และ (๓)"

ข้อ ๕ ให้ยกเลิกความในข้อ ๖ แห่งรายละเอียดต่อท้ายประกาศกระทรวงพาณิชย์ เรื่อง มาตรฐานผ้าไหมและผลิตภัณฑ์ผ้าไหม ลงวันที่ ๑๔ พฤศจิกายน ๒๕๑๖ และให้ใช้ความต่อไปนี้แทน

"ข้อ ๖ ให้กำหนดมาตรฐานของผลิตภัณฑ์ผ้าไหมตามข้อ ๕ ไว้ดังต่อไปนี้

(๑) ผลิตภัณฑ์ผ้าไหมต้องอยู่ในสภาพเรียบร้อย ไม่เปรอะเปื้อนหรือชำรุด

(๒) ผลิตภัณฑ์ผ้าไหมที่ทำด้วยผ้าไหมไทย ต้องมีข้อความภาษาอังกฤษว่า "THAI SILK 100% MADE IN THAILAND"

(๓) ผลิตภัณฑ์ผ้าไหมที่ทำด้วยผ้าไหมจุรี ต้องมีข้อความภาษาอังกฤษแจ้งชนิดและปริมาณเป็นร้อยละโดยน้ำหนักของเส้นใยที่ใช้ทอ อยู่หน้าข้อความ "MADE IN THAILAND"

(3) Machine-woven Thai Juri shall have an English phrase of "THAI JURI MACHINE-WOVEN IN THAILAND" at intervals of one metre along the edge.

(4) Thai Juri shall have English words stating its category and quantity in terms of percentage of weight of threads used as warps and wefts together with personal number of standard commodities of silk and silk products allocated by the Office of Commodity Standards next to the English phrase under (2) and (3)."

Clause 5. The provisions of Clause 6 of the particulars annexed to the Notification of the Ministry of Commerce, re: Standards of silk and silk products, dated 14th November B.E. 2516 shall be repealed and replaced by the following:

"**Clause 6.** The standards of silk products under Clause 5 shall be classified as follows:

(1) Silk products shall be in good condition and is not dirty nor defective.

(2) Silk products which are made of Thai silk shall have an English phrase of "THAI SILK 100 % MADE IN THAILAND" thereon.

(3) Silk products which are made of Thai Juri shall have English words stating their categories and quantity in terms of percentage of weight of threads used as warps and wefts preceding the words "MADE IN THAILAND".

(๔) การมีข้อความภาษาอังกฤษตาม (๒) และ (๓) จะทำขึ้นโดยวิธีประทับข้อความภาษาอังกฤษนั้น ไว้ที่ผลิตภัณฑ์ผ้าไหมหรือจะทำเป็นแผ่นป้ายหรือสลากแจ้งข้อความภาษาอังกฤษดังกล่าวปิดหรือติดไว้ที่ผลิตภัณฑ์ผ้าไหม หรือด้วยวิธีการอื่นใดก็ได้ ตามความเหมาะสมกับสภาพของผลิตภัณฑ์ผ้าไหม"

ทั้งนี้ ตั้งแต่วันที่ ๑ กรกฎาคม ๒๕๑๙ เป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๓๐ มีนาคม ๒๕๑๙

ทองหยด จิตตวีระ

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์

(4) English words under (2) and (3) may be effected by stamping such words on silk products or by sticking or attaching tags or labels stating such English words to silk products, or by any other methods as may be suitable to the nature of silk products."

This Notification shall be effective as from 1st July B.E. 2519.

Given on 30th March B.E. 2519

Thongyot Chittawira

Minister of Commerce

ประกาศกระทรวงพาณิชย์

(ฉบับที่ ๗)

เรื่อง กำหนดชนิดและอัตราของน้ำมันเชื้อเพลิงที่ต้องสำรอง

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๗ แห่งพระราชบัญญัติน้ำมันเชื้อเพลิง พ.ศ. ๒๕๐๙ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ ออกประกาศไว้ดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ ให้ยกเลิกประกาศกระทรวงพาณิชย์ เรื่อง กำหนดชนิดและอัตราของน้ำมันเชื้อเพลิงที่ต้องสำรอง (ฉบับที่ ๖) ลงวันที่ ๑๒ พฤษภาคม ๒๕๑๘

ข้อ ๒ ให้ผู้ค้าน้ำมันสำรองน้ำมันเชื้อเพลิงตามชนิดและอัตราดังต่อไปนี้

ชนิดน้ำมันเชื้อเพลิง	อัตราที่ต้องสำรอง
๑. น้ำมันเบนซินชนิดธรรมดา	ไม่ต่ำกว่าร้อยละหก
๒. น้ำมันเบนซินชนิดพิเศษ	,, ร้อยละห้า
๓. น้ำมันก๊าด	,, ร้อยละห้า
๔. น้ำมันดีเซลสำหรับใช้กับเครื่องยนต์หมุนเร็ว	,, ร้อยละห้า
๕. น้ำมันดีเซลสำหรับใช้กับเครื่องยนต์หมุนช้า	,, ร้อยละห้า
๖. น้ำมันเชื้อเพลิงสำหรับเครื่องบิน ชนิดออกแทน ๘๐/๘๗	,, ร้อยละยี่สิบ
๗. น้ำมันเชื้อเพลิงสำหรับเครื่องบิน ชนิดออกแทน ๑๐๐/๑๓๐	,, ร้อยละยี่สิบ
๘. น้ำมันเชื้อเพลิงสำหรับเครื่องบิน ชนิดออกแทน ๑๑๕/๑๔๕	,, ร้อยละยี่สิบ

ราชกิจจานุเบกษา เล่ม ๙๔ ตอนที่ ๑๐๐ ฉบับพิเศษ หน้า ๑๕ วันที่ ๕ สิงหาคม ๒๕๑๙

Notification of the Ministry of Commerce
(No. 7)
Re: Determining the kinds and rates of reserve of oil fuels

By virtue of Section 7 of the Oil Fuels Act. B.E. 2509, the Minister of Commerce hereby issues the Notification as follows:

Clause 1. The Notification of the Ministry of Economic Affairs, re: Determining the kinds and rates of reserve of oil fuels (No. 6), dated 12th May B.E. 2518 shall be repealed.

Clause 2. The oil trader shall reserve oil fuels in accordance with the kinds and rates as follows:

Kinds of oil fuels	Rates of reserve
1. Regular gasolene	not less than six per cent
2. Premium gasolene	,, five ,,
3. Kerosene	,, five ,,
4. High-speed diesel oil	,, five ,,
5. Low-speed diesel oil	,, five ,,
6. Oil fuel for aeroplane, 80/87 octane	twenty ,,
7. Oil fuel for aeroplane, 100/130 octane	,, twenty ,,
8. Oil fuel for aeroplane, 115/145 octane	,, twenty ,,

Government Gazette Vol. 93, Part 100, Special Issue, page 15, dated 5th August B.E. 2519

๙.	น้ำมันเชื้อเพลิงสำหรับเครื่องบินไอพ่น ชนิด เจ.พี. ๑	ไม่ต่ำกว่าร้อยละห้า
๑๐.	น้ำมันเชื้อเพลิงสำหรับเครื่องบินไอพ่น ชนิด เจ.พี. ๔	,, ร้อยละยี่สิบ
๑๑.	น้ำมันหล่อลื่นสำหรับเครื่องยนต์ดีเซล	,, ร้อยละหก
๑๒.	น้ำมันหล่อลื่นสำหรับเครื่องบิน	,, ร้อยละยี่สิบ
๑๓.	น้ำมันหล่อลื่นนอกจากน้ำมันหล่อลื่นตาม ๑๑ และ ๑๒	,, ร้อยละสิบบาท
๑๔.	น้ำมันหล่อลื่นไม่เหลว (จารบี)	,, ร้อยละยี่สิบ
๑๕.	น้ำมันเตา	,, ร้อยละห้า
๑๖.	น้ำมันปิโตรเลียมดิบ	,, ร้อยละห้า

ประกาศ ณ วันที่ ๒๒ กรกฎาคม ๒๕๑๙

คล้าย ละอองมณี

รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงพาณิชย์

รักษาราชการแทนรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์

9.	Oil fuel for jet plane, J.P. 1	not less than	five	per cent
10.	Oil fuel for jet plane, J.P. 4	„	twenty	„
11.	Lubricants for diesel engine	„	six	„
12.	Lubricants for aeroplanes	„	twenty	„
13.	Lubricants other than those in 11 and 12		thirteen	„
14.	Grease	„	twenty	„
15.	Fuel oil	„	five	„
16.	Crude oil	„	five	„

Given on 22nd July B.E. 2519

Klai La-ong Manee

Deputy Minister of State

acting for Minister of Commerce

ประกาศกระทรวงพาณิชย์

เรื่อง การส่งสินค้าออกไปนอกราชอาณาจักร (ฉบับที่ ๔๒) พ.ศ. ๒๕๑๙

ตามที่พระราชกฤษฎีกาควบคุมการส่งออกไปนอกราชอาณาจักรซึ่งสินค้าบางอย่าง (ฉบับที่ ๓๕) พ.ศ. ๒๕๑๗ บัญญัติห้ามมิให้ผู้ใดส่งสินค้าบางอย่างรวมทั้งน้ำมันผสมสีและทินเนอร์ออกไปนอกราชอาณาจักร เว้นแต่จะได้รับอนุญาตจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ หรือผู้ซึ่งรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์มอบหมาย นั้น

บัดนี้ กระทรวงพาณิชย์เห็นสมควรอนุญาตให้ส่งน้ำมันผสมสีรวมทั้งทินเนอร์ออกไปนอกราชอาณาจักรได้เป็นการทั่วไป รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์จึงอนุญาตให้ส่งน้ำมันผสมสี รวมทั้งทินเนอร์ออกไปนอกราชอาณาจักรได้โดยไม่ต้องมีหนังสืออนุญาต

ประกาศนี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๖ กันยายน ๒๕๑๙

ดำรง ลัทธพิพัฒน์

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์

ราชกิจจานุเบกษา เล่ม ๙๓ ตอนที่ ๑๑๐ หน้า ๒๔๐๕ วันที่ ๑๔ กันยายน ๒๕๑๙

Notification of the Ministry of Commerce

Re: Export of Goods (No. 42) B.E. 2519

Whereas the Royal Decree on Control of Export of Certain Goods (No. 35) B.E. 2517 prohibits any person from exporting certain goods except with a permission of the Minister of Commerce or person entrusted by the Minister of Commerce:

The Ministry of Commerce now deems it expedient to allow the general export of linseed oil including thinner without a permit.

This Notification shall come into force as from the day following the date of its publication in the Government Gazette.

Given on 6th September B.E. 2519
Damrong Latthaphiphat
Minister of Commerce

Government Gazette Vol. 93, Part 110, page 2415, dated 14th September B.E. 2519

ประกาศกระทรวงพาณิชย์

เรื่อง การนำสินค้าเข้ามาในราชอาณาจักร (ฉบับที่ ๘๑) พ.ศ. ๒๕๑๙

ตามที่พระราชกฤษฎีกาควบคุมการนำเข้ามาในราชอาณาจักรซึ่งสินค้าบางอย่าง (ฉบับที่ ๕) พ.ศ. ๒๔๙๖ บัญญัติห้ามมิให้นำสินค้าในบัญชีต่อท้ายพระราชกฤษฎีกานั้นเข้ามาในราชอาณาจักร เว้นแต่จะได้รับอนุญาตจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงเศรษฐการหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงเศรษฐการ สินค้าดังกล่าวหมายความรวมถึงกระดาษคราฟท์และกระดาษสำหรับทำลูกฟูกด้วยและต่อมารัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ได้มีประกาศอนุญาตให้นำสินค้าดังกล่าวเข้ามาในราชอาณาจักรได้เป็นการทั่วไปโดยไม่ต้องมีหนังสืออนุญาต นั้น

บัดนี้ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์เห็นสมควรยกเลิกการอนุญาตเป็นการทั่วไปให้นำกระดาษคราฟท์และกระดาษสำหรับทำลูกฟูกบางชนิด เข้ามาในราชอาณาจักรโดยไม่ต้องมีหนังสืออนุญาตนั้นเสีย ฉะนั้น ผู้ใดจะนำกระดาษคราฟท์และกระดาษสำหรับทำลูกฟูก (Corrugating Medium) ซึ่งมีน้ำหนักตั้งแต่หกสิบกรัมถึงสามร้อยห้าสิบกรัมต่อหนึ่งตารางเมตร เข้ามาในราชอาณาจักรมิได้ เว้นแต่สินค้าดังกล่าวได้บรรทุกในยานพาหนะเพื่อส่งจากประเทศต้นทางมายังประเทศไทยก่อนวันที่ประกาศนี้ใช้บังคับ หรือได้รับหนังสืออนุญาตจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ หรือผู้ที่ได้รับมอบหมายจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ ทั้งนี้ไม่รวมถึงกระดาษคราฟท์ชนิดยืดได้ที่เรียกว่า Clupak และ Extensible

ประกาศฉบับนี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๕ กันยายน ๒๕๑๙

คำรง ลัทธพิพัฒน์

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์

ราชกิจจานุเบกษา เล่ม ๙๓ ตอนที่ ๑๑๐ หน้า ๒๔๑๖ วันที่ ๑๔ กันยายน ๒๕๑๙

Notification of the Minister of the Commerce
Re: Import of Goods (No. 81) B.E. 2519

Whereas the Royal Decree on Control of Import of Certain Goods (No. 9) B.E. 2496 prohibits the import of goods which are listed in the schedule attached thereto except with a permission of the Minister of Economic Affairs or person entrusted by the Minister of Economic Affairs, such goods include kraft paper and corrugating medium and subsequently the Minister of Commerce issued the Notification allowing the general import of the said goods without a permit;

The Minister of Commerce now deems it expedient to repeal the provisions allowing the import of certain kraft paper and corrugating medium without a permit. Therefore, no person may import kraft paper and corrugating medium which weigh from sixty to three hundred and fifty grams per square metre except where the said goods have been loaded on a carrier to be transported from the place of origin to Thailand prior to the date of coming into force of this Notification, or except where a permit has been obtained from the Minister of Commerce or person entrusted by the Minister of Commerce. That is, excluding clupak and extensible kraft paper.

This Notification shall come into force as from the day following the date of its publication in the Government Gazette.

Given on 9th September B.E. 2519
Damrong Latthaphiphat
Minister of Commerce

Government Gazette Vol. 93, Part 110, page 2416, dated 14th September B.E. 2519

ประกาศกระทรวงสาธารณสุข

ฉบับที่ ๒๙ (พ.ศ. ๒๕๑๙)

เรื่อง กำหนดคุณภาพหรือมาตรฐานและฉลากสำหรับน้ำปลา

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๕ (๓) (๔) (๕) และ (๘) แห่งพระราชบัญญัติควบคุมคุณภาพอาหาร พ.ศ. ๒๕๐๗ ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมโดยประกาศของคณะปฏิวัติ ฉบับที่ ๔๘ ลงวันที่ ๑๘ มกราคม พ.ศ. ๒๕๑๕ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุข ออกประกาศไว้ดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ ให้ยกเลิกประกาศกระทรวงสาธารณสุข ฉบับที่ ๑๖ (พ.ศ. ๒๕๑๖) เรื่อง กำหนดคุณภาพหรือมาตรฐานและฉลากสำหรับน้ำปลา ลงวันที่ ๑๓ มกราคม พ.ศ. ๒๕๑๖

ข้อ ๒ ให้น้ำปลาเป็นอาหารที่กำหนดคุณภาพหรือมาตรฐานตามมาตรา ๕ (๓) แห่งพระราชบัญญัติควบคุมคุณภาพอาหาร พ.ศ. ๒๕๐๗ โดยแยกเป็น ๓ ประเภทดังต่อไปนี้ แต่ไม่รวมถึงน้ำบูดู

(๑) น้ำปลาแท้ หมายความว่า ผลิตภัณฑ์ที่เป็นของเหลวซึ่งได้จากการหมักปลาหรือส่วนของปลากับเกลือ หรือกากปลาที่เหลือจากการหมักกับน้ำเกลือตามกรรมวิธีทำน้ำปลา

(๒) น้ำปลาวิทยาศาสตร์ หมายความว่า ผลิตภัณฑ์ที่เป็นของเหลวที่ได้จากการหมักปลาหรือส่วนของปลา โดยกรรมวิธีไฮโดรไลซีส (Hydrolysis) ด้วยกรดเกลือ (Hydrochloric Acid) หรือเอนไซม์ (Enzyme)

(๓) น้ำปลาผสม หมายความว่า น้ำปลาตาม (๑) หรือ (๒) ที่เจือปนหรือเจือจางด้วยสิ่งอื่นที่ไม่เป็นอันตรายแก่ผู้บริโภค

ราชกิจจานุเบกษา เล่ม ๙๓ ตอนที่ ๙๙ หน้า ๑๙๗๗ วันที่ ๓ สิงหาคม ๒๕๑๙

Notification of the Ministry of Public Health
No. 29 (B.E. 2518)
Re: Prescribing quality or standard of and label for fish sauce

---

By virtue of Section 5 (3), (4), (5) and (8) of the Food Quality Control Act, B.E. 2507 as amended by the Announcement of the National Executive Council No. 49, dated 18th January B.E. 2515, the Minister of Public Health hereby issues the Notification as follows:

Clause 1. The Notification of the Ministry of Public Health No. 16 (B.E. 2516) re: Prescribing quality or standard and label for fish sauce, dated 13th January B.E. 2516 is hereby repealed.

Clause 2. Fish sauce but excluding *budu* sauce shall be food which must comply with the quality or standard under Section 5 (3) of the Food Quality Control Act, B.E. 2507, divided into 3 categories as follows:

(1) concentrated fish sauce means liquid product obtained from fermentation of fish or part of fish with salt, or residue of fish left from the fermentation and brine according to the process of fish sauce making;

(2) artificial fish sauce means liquid product obtained from fermentation of fish or part of fish by means of hydrolysis, hydrochloric acid or enzyme;

(3) mixed fish sauce means fish sauce under (1) or (2) which has an additive or diluent which is not harmful to consumers.

Government Gazette Vol. 93, Part 99, page 1977, dated 3rd August B.E. 2519

ทั้งนี้หมายความรวมถึง น้ำปลาตาม (๑) (๒) หรือ (๓) ที่ได้ระเหยน้ำออกและทำให้เป็นผงหรือก้อน

ข้อ ๓ น้ำปลาต้องมีคุณภาพหรือมาตรฐานดังต่อไปนี้

(๑) มีสี กลิ่น และรสของน้ำปลา

(๒) ใส ไม่มีตะกอน เว้นแต่ตะกอนอันเกิดขึ้นตามธรรมชาติไม่เกินร้อยละ ๐.๐๑ ของน้ำหนัก

(๓) มีเกลือ (Sodium Chloride) ไม่น้อยกว่า ๒๓๐ กรัมต่อน้ำปลา ๑ ลิตร

(๔) มีความถ่วงจำเพาะไม่น้อยกว่า ๑.๒

(๕) มีไนโตรเจนทั้งหมด (Total Nitrogen) ไม่น้อยกว่า ๕ กรัมต่อ ๑ ลิตร สำหรับน้ำปลาแท้หรือน้ำปลาวิทยาศาสตร์ หรือไม่น้อยกว่า ๔ กรัมต่อ ๑ ลิตร สำหรับน้ำปลาผสม

(๖) มีอัตราส่วนของกรดกลูตามิค (Glutamic Acid) ต่อไนโตรเจนทั้งหมด (Total Nitrogen) ไม่เกิน ๐.๖ สำหรับน้ำปลาแท้ และไม่เกิน ๑.๓ สำหรับน้ำปลาผสม

ข้อ ๔ การแต่งสีของน้ำปลาต้องใช้น้ำตาลเคี่ยวไหม้เท่านั้น

ข้อ ๕ การแต่งรสของน้ำปลาห้ามใช้วัตถุให้ความหวานแทนน้ำตาล

ข้อ ๖ ภาชนะบรรจุที่บรรจุน้ำปลา ต้อง

(๑) สะอาด

(๒) ทนต่อการกัดกร่อนและ/หรือการละลาย

ข้อ ๗ การผลิตน้ำปลาวิทยาศาสตร์เพื่อจำหน่าย ต้องผลิตตามกรรมวิธีที่กระทรวงสาธารณสุขเห็นชอบด้วย

That is, including fish sauce under (1), (2) or (3) which have been evaporated and made into powder or granulated form.

Clause 3. Fish sauce must have the following quality and standard:

(1) have the colour, smell and taste of fish sauce;

(2) is clear, has no sediment except that which has occurred naturally but not more than 0.01 per cent of the weight;

(3) contains salt (Sodium Chloride) of not less than 230 grams per 1 litre;

(4) is of specific gravity of not less than 1.2;

(5) contains total nitrogen of not less than 4 grams per 1 litre for genuine or artificial fish sauce but not less than 4 grams per 1 litre for blended fish sauce;

(6) contains glutamic acid in proportion to the total nitrogen not more than 0.6 of the concentrated fish sauce and not more than 1.3 of the blended fish sauce;

Clause 4. The colouring of fish sauce must be done only by burnt sugar.

Clause 5. In flavouring fish sauce, substance other than sugar may be used to sweeten the fish source.

Claufse 6. The container of fish sause must :

(1) be clean;

(2) have resistance against corrosion and/or melting.

Clause 7. The manufacture of artificial fish sauce for sale must comply with the process approved by the Ministry of Public Health.

ข้อ ๘ การผลิตน้ำปลาผสม ต้องใช้สิ่งเจือปนหรือเจือจางที่ไม่เป็นอันตรายแก่ผู้บริโภค ได้ไม่เกินร้อยละห้าสิบของน้ำหนัก

ข้อ ๙ น้ำปลาที่บรรจุในภาชนะบรรจุที่ปิดสนิท ซึ่งนำหรือสั่งเข้ามาในราชอาณาจักรเพื่อจำหน่ายหรือซึ่งผลิตเพื่อจำหน่าย หรือที่จำหน่ายต้องมีฉลาก ข้อความในฉลากอย่างน้อยต้องมีข้อความดังต่อไปนี้ เป็นภาษาไทยอ่านได้ชัดเจน

(๑) "น้ำปลาแท้" "น้ำปลาวิทยาศาสตร์" หรือ "น้ำปลาผสม" แล้วแต่กรณี

(๒) น้ำปลาที่ทำเป็นผงหรือก้อน ให้ระบุว่า "ชนิดผง" หรือ "ชนิดก้อน" และต้องแจ้งปริมาณของน้ำที่จะผสมกับน้ำปลาก่อนใช้ด้วย

(๓) ปริมาณสุทธิเป็นหน่วยเมตริก

(๔) ชนิดและปริมาณของวัตถุเจือปนในอาหาร (Food Additive) ที่ใช้

(๕) ชื่อและที่ตั้งของสถานที่ผลิต

ประกาศฉบับนี้ให้ใช้บังคับเมื่อพ้นกำหนด ๑๘๐ วัน นับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๑๔ มิถุนายน ๒๕๑๘

พลอากาศเอก ทวี จุลละทรัพย์

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุข

Clause 8. In manufacturing blended fish sauce, additive of diluent which is not harmful to consumers may be used, but the quantity must not exceed fitty per cent of the weight.

Clause 9. Completely sealed container of the fish sauce brought or ordered into the Kingdom for distribution or produced for distribution or distributed must have a label containing at least the following statement in Thai language that is clearly legible:

(1) "Concentrated fish sauce", "artificial fish sauce" or "blended fish sauce";

(2) fish sauce in prowder or lumps must specify "powder" or granulated," and must specify the quantity of water to be added with fish sauce before consumption;

(3) net weight in metric unit;

(4) type and quantity of food additive used;

(5) name and site of the producing factory.

This Notification shall come into force after 180 days following the date of its publication in the Government Gazette.

Given on 14th June B.E. 2519

Air Chief Marshal Dawee Chullasapya

Minister of Publich Health

ประกาศกระทรวงสาธารณสุข

เรื่อง กำหนดจำนวนยาเสพติดให้โทษที่จะต้องใช้ในราชอาณาจักร ประจำปี พ.ศ. ๒๕๒๐

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๘ แห่งพระราชบัญญัติยาเสพติดให้โทษ พระพุทธศักราช ๒๔๖๕ กระทรวงสาธารณสุขของประกาศกำหนดจำนวนยาเสพติดให้โทษที่จะใช้ในราชอาณาจักร ประจำปี พ.ศ. ๒๕๒๐ ดังต่อไปนี้

๑. โคเคน	จำนวน	๑.๕๐๐	กิโลกรัม
๒. โคเดอีน	จำนวน	๕๕.๐๐๐	กิโลกรัม
๓. เมทาโดน	จำนวน	๒๕.๐๐๐	กิโลกรัม
๔. มอร์ฟีน	จำนวน	๓.๕๐๐	กิโลกรัม
๕. เพทธิดีน	จำนวน	๖.๐๐๐	กิโลกรัม
๖. ฝิ่น	จำนวน	๑,๑๕๗.๐๐๐	กิโลกรัม
๗. เฟนตานีล	จำนวน	๐.๐๐๓	กิโลกรัม
๘. โฟลโคดีน	จำนวน	๑.๓๐๐	กิโลกรัม

ประกาศ ณ วันที่ ๑๓ สิงหาคม ๒๕๑๕

พลอากาศเอก ทวี จุลละทรัพย์

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุข

ราชกิจจานุเบกษา เล่ม ๘๓ ตอนที่ ๑๑๒ หน้า ๒๕๖๘ วันที่ ๒๑ กันยายน ๒๕๑๕

Notification of the Ministry of Public Health

Re: Prescribing the quantity of harmful habit forming drugs which are required for use in the Kingdom for the year B.E. 2520

By virtue of Section 9 of the Harmful Habit Forming Drug Act, B.E. 2465, the Ministry of Public Health hereby specifies the quantity of harmful habit forming drugs which are required for use in the Kingdom for the year B.E. 2520 as follows:

1.	Cocaine	quantity	1.500 kg.
2.	Codeine	,,	55.000 ,,
3.	Methadon	,,	25.00 ,,
4.	Morphine	,,	3.500 ,,
5.	Phenetidin	,,	6.00 ,,
6.	Opium	,,	1,197.000 ,,
7.	Phentanyl	,,	0.003 ,,
8.	Focaldin	,,	1.300 ,,

Given on 13th August B.E. 2519

Air Chief Marshal Dawee Chullasapya
Minister of Public Health

Government Gazette Vol. 93, Part 112, page 2568, dated 21st September B.E. 2519

คำสั่งกระทรวงสาธารณสุข

ที่ ๑๖๘/๒๕๑๙

เรื่อง เพิกถอนทะเบียนตำรับยา ตามความในพระราชบัญญัติยา พ.ศ. ๒๕๑๐

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๘๖ แห่งพระราชบัญญัติยา พ.ศ. ๒๕๑๐ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุข โดยคำแนะนำของคณะกรรมการยา ซึ่งได้มีมติในการประชุมครั้งที่ ๑/๒๕๑๘ เมื่อวันที่ ๑๐ มกราคม ๒๕๑๘ สั่งเพิกถอนทะเบียนตำรับยาที่ไม่ปลอดภัยในการใช้ คือ Nibiol Tablets 0.05 gm. ทะเบียนตำรับยาเลขที่ ๑๐๕๘/๒๕๑๔ ผลิตโดย Laboratories Debat ประเทศฝรั่งเศส

ทั้งนี้ ตั้งแต่บัดนี้เป็นต้นไป

สั่ง ณ วันที่ ๖ พฤษภาคม ๒๕๑๙

พลอากาศเอก ทวี จุลละทรัพย์

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุข

ราชกิจจานุเบกษา เล่ม ๙๓ ตอนที่ ๑๑๐ หน้า ๒๔๗๖ วันที่ ๑๔ กันยายน ๒๕๑๙

Order of the Ministry of Public Health
No. 168/2519
Re : Revocation of registered drug under the Drug Act, B.E. 2510

By virtue of Section 86 of the Drug Act, B.E. 2510, the Minister of Public Health, with the advice of the Drug Board in the resolution of the meeting No. 1/2518 on 10th January B.E. 2518, hereby orders the revocation of Nibiol Tablets 0.05 gm. drug registration No. 1098/2514, produced by Laboratories Debat of France, from being registered drug, as being unsafe to users.

This Order shall come into force from now on.

Issued on 6th May B.E. 2519

Air Chief Marshal Dawee Chullasapya
Minister of Public Health

Government Gazette Vol. 93, Part 110, page 2476, dated 14th September B.E. 2519

ประกาศคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุน

ที่ ๑๓/๒๕๑๙

เรื่อง การกำหนดค่าธรรมเนียมพิเศษสำหรับการนำเข้ามาในราชอาณาจักรซึ่งมอเตอร์ไฟฟ้า

ด้วยมีความจำเป็นที่จะต้องให้ความคุ้มครองแก่อุตสาหกรรมที่ได้รับการส่งเสริมการลงทุน คณะกรรมการส่งเสริมการลงทุน อาศัยอำนาจตามข้อ ๒๗ แห่งประกาศของคณะปฏิวัติ ฉบับที่ ๒๒๗ ลงวันที่ ๑๘ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๑๕ และโดยอนุมัติคณะรัฐมนตรี ออกประกาศกำหนดค่าธรรมเนียมพิเศษสำหรับการนำเข้ามาในราชอาณาจักรซึ่งมอเตอร์ที่ใช้กับไฟฟ้ากระแสสลับชนิดอินดัคชั่นมอเตอร์ (Induction Motors) ขนาดตั้งแต่ ๑/๔ ถึง ๓ แรงม้า ตามประเภทพิกัดอัตราศุลกากรที่ ๘๕.๐๑ ข. ในอัตราร้อยละ ๑๕ ของราคารวมค่าประกันภัยและค่าขนส่งนอกประเทศ

สำหรับผลิตภัณฑ์หรือผลิตผลซึ่งมิใช่เป็นชนิดเดียวกันกับที่ผู้ได้รับการส่งเสริมผลิตหรือประกอบได้ไม่อยู่ในข่ายที่ต้องเสียค่าธรรมเนียมพิเศษตามประกาศนี้ โดยให้สำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุนมีอำนาจหน้าที่พิจารณาว่า ผลิตภัณฑ์หรือผลิตผลที่ขอนำเข้าเป็นชนิดเดียวกันกับที่ผู้ได้รับการส่งเสริมผลิตหรือประกอบได้หรือไม่ และจะต้องอยู่ในข่ายต้องเสียค่าธรรมเนียมพิเศษหรือไม่ แล้วแจ้งยืนยันให้กรมศุลกากรทราบ

ทั้งนี้ ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไปจนถึงวันที่ ๓๐ มิถุนายน ๒๕๒๐

ประกาศ ณ วันที่ ๕ สิงหาคม ๒๕๑๙

พลตรี ชาติชาย ชุณหะวัณ

ประธานกรรมการ

ราชกิจจานุเบกษา เล่ม ๙๓ ตอนที่ ๑๐๐ ฉบับพิเศษ หน้า ๑ วันที่ ๕ สิงหาคม ๒๕๑๙

Notification of the Board of Investment
No. 13/2519
Re: Prescription of special fees for the import of electric motors

Whereas it is necessary to protect industries which have been granted investment promotions, the Board of Investment, by virtue of Clause 27 of the Announcement of the National Executive Council No. 227, dated 18th October B.E. 2515 and with the approval of the Council of Ministers, hereby issues a Notification prescribing special fees for the import of induction motors of 1/4 to 3 horse-power according to customs tariff item No. 85.01 b at the rate of 15 per cent of the c.i.f. price.

Product or produce which is not of the same kind as that produced or assembled by the person receiving the promotion shall not be subject to the payment of special fees under this Notification and the Office of the Board of Investment shall have the power to determine whether a product or produce to be imported is of the same category as that produced or assembled and therefore liable to special fees and to notify the Customs Department accordingly.

This Notification shall come into force as from the day following the date of its publication in the Government Gazette until 30th June B.E. 2520.

Given on 5th August B.E.2519
Maj. Gen. Chartchai Choonhavan
Chairman of the Board

Government Gazette Vol. 93, Part 100, Special Issue, page 1, dated 5th August B.E. 2519

ประกาศคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุน

ที่ ๑๔/๒๕๑๙

เรื่อง การกำหนดค่าธรรมเนียมพิเศษสำหรับการนำเข้ามาในราชอาณาจักรซึ่งลูกถ้วยไฟฟ้า

ด้วยมีความจำเป็นที่จะต้องให้ความคุ้มครองแก่อุตสาหกรรมที่ได้รับการส่งเสริมการลงทุน คณะกรรมการส่งเสริมการลงทุนอาศัยอำนาจตามข้อ ๒๗ แห่งประกาศของคณะปฏิวัติ ฉบับที่ ๒๒๗ ลงวันที่ ๑๘ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๑๕ และโดยอนุมัติคณะรัฐมนตรี ออกประกาศการกำหนดค่าธรรมเนียมพิเศษสำหรับการนำเข้ามาในราชอาณาจักรซึ่งลูกถ้วยไฟฟ้าทำจากปอร์ซเลน (Porcelain Insulator) ชนิดพิน (Pin Type) ซึ่งทนความดันไฟฟ้าตั้งแต่ ๑๕ กิโลโวลต์ลงมา ชนิดสปูล (Spool Type) และชนิดสเตรน (Strain Type) ตามประเภทพิกัดอัตราศุลกากรที่ ๘๕.๒๕ ในอัตราร้อยละ ๒๐ ของราคารวมค่าประกันภัยและค่าขนส่งนอกประเทศ

สำหรับผลิตภัณฑ์หรือผลิตผลซึ่งมิใช่เป็นชนิดเดียวกันกับที่ผู้ได้รับการส่งเสริมผลิตหรือประกอบได้ไม่อยู่ในข่ายที่ต้องเสียค่าธรรมเนียมพิเศษตามประกาศนี้ โดยให้สำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุนมีอำนาจหน้าที่พิจารณาว่า ผลิตภัณฑ์หรือผลิตผลที่ขอนำเข้าเป็นชนิดเดียวกันกับที่ผู้ได้รับการส่งเสริมผลิตหรือประกอบได้หรือไม่และจะต้องอยู่ในข่ายต้องเสียค่าธรรมเนียมพิเศษหรือไม่ แล้วแจ้งยืนยันให้กรมศุลกากรทราบ

ทั้งนี้ ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไปจนถึงวันที่ ๓๐ มิถุนายน ๒๕๒๐

ประกาศ ณ วันที่ ๕ สิงหาคม ๒๕๑๙

พลตรี ชาติชาย ชุณหะวัณ

ประธานกรรมการ

ราชกิจจานุเบกษา เล่ม ๙๓ ตอนที่ ๑๐๐ ฉบับพิเศษ หน้า ๓ วันที่ ๕ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๑๙

Notification of the Board of Investment

No. 14/2519

Re : Prescription of special fees for import of electric insulators

---

Whereas it is necessary to protect industries which have been granted investment promotions, the Board of Investment, by virtue of Clause 27 of the Announcement of the National Executive Council No. 227, dated 18th October B.E. 2515 and with the approval of the Council of Ministers, hereby issues a Notification prescribing special fees for the import of porcelain insulator, pin type which can withstand electricity from 15 kilowatt downward, spool type and stain type according to customs tariff item No. 85.25 at the rate of 20 per cent of the c.i.f. price.

Product or produce which is not of the same kind as that produced or assembled by the person receiving the promotion shall not be subject to the payment of special fees under this Notification and the Office of the Board of Investment shall have the power to determine whether a product or produce to be imported is of the same category as that produced or assembled and therefore liable to special fees and to notify the Customs Department accordingly.

This Notification shall come into force as from the day following the date of its publication in the Government Gazette until 30th June B.E. 2520.

Given on 5th August B.E. 2519

Maj. Gen. Chartchai Choonhavan
Chairman of the Board

Government Gazette Vol. 93, Part 100, Special Issue, page 3, dated 5th August B.E. 2519

ประกาศธนาคารแห่งประเทศไทย

ออกตามความในมาตรา ๑๗ แห่งพระราชบัญญัติการธนาคารพาณิชย์ พ.ศ. ๒๕๐๕

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๑๗ แห่งพระราชบัญญัติการธนาคารพาณิชย์ พ.ศ. ๒๕๐๕ ธนาคารแห่งประเทศไทย ด้วยความเห็นชอบของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง ขอประกาศกำหนดวันหยุดทำงานตามประเพณีนิยมของธนาคารพาณิชย์ ประจำปี พ.ศ. ๒๕๒๐ ให้ทราบทั่วกันดังต่อไปนี้

วันศุกร์	๑๘ กุมภาพันธ์	วันตรุษจีน
วันศุกร์	๔ มีนาคม	วันมาฆบูชา
วันพุธ	๖ เมษายน	วันจักรี
วันพุธ	๑๓ เมษายน	วันสงกรานต์
วันจันทร์	๒ พฤษภาคม	ชดเชยวันแรงงานแห่งชาติ
วันพฤหัสบดี	๕ พฤษภาคม	วันฉัตรมงคล
วันพุธ	๑ มิถุนายน	วันวิสาขบูชา
วันศุกร์	๑ กรกฎาคม	วันหยุดภาคครึ่งปี
วันจันทร์	๑ สิงหาคม	ชดเชยวันเข้าพรรษา
วันศุกร์	๑๒ สิงหาคม	วันเฉลิมพระชนมพรรษาสมเด็จพระบรมราชินีนาถ
วันจันทร์	๒๔ ตุลาคม	ชดเชยวันปิยมหาราช
วันจันทร์	๕ ธันวาคม	วันเฉลิมพระชนมพรรษา
วันจันทร์	๑๒ ธันวาคม	ชดเชยวันพระราชทานรัฐธรรมนูญ

ราชกิจจานุเบกษา เล่ม ๙๓ ตอนที่ ๑๑๙ หน้า ๒๗๐๒ วันที่ ๕ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๑๙

Notification of the Bank of Thailand Issued under Section 17 of the Commercial Banking Act, B.E. 2505

By virtue of Section 17 of the Commercial Banking Act, B.E. 2505 the Bank of Thailand with the approval of the Minister of Finance hereby announces the traditional holidays for commercial banks for the year B.E. 2520 as follows:

Friday 18th February	Chinese New Year
Friday 4th February	Maga-Busha
Wednesday 6th April	Chakri Day
Wednesday 13th April	Songkran Day
Monday 2nd May	Substituting holiday for Labour Day
Thursday 5th May	Coronation Day
Wednesday 1st June	Visakha Busha
Friday 1st July	Half-year holiday
Monday 1st August	Buddhist Lent
Friday 12th August	H.M. The Queen's Birthday
Monday 24th October	Substituting holiday for King Chulalongkorn Day
Monday 5th December	Substituting holiday for H.M. The King's Birthday
Monday 12th December	Substituting holiday for Constitution Day

Government Gazette Vol. 93, Part 118, page 270, dated 5th October B.E. 2519

สำหรับธนาคารพาณิชย์ในจังหวัดนราธิวาส จังหวัดปัตตานี จังหวัดยะลา และจังหวัดสตูล ให้หยุดในวันตรุษอีดิลฟิตรี (วันรายอปอซอ) อีกหนึ่งวัน ซึ่งจะตรงกับวันอังคารที่ ๑๓ กันยายน พ.ศ. ๒๕๒๐ หรือวันพุธที่ ๑๔ กันยายน พ.ศ. ๒๕๒๐

ประกาศ ณ วันที่ ๖ กันยายน ๒๕๑๙

เสนาะ อูนากูล
ผู้ว่าการธนาคารแห่งประเทศไทย

For commercial banks in Changwat Narathiwat, Changwat Pattani, Changwat Yala and Changwat Satun, the Fed-Ulfitr (Raya Puasa) shall also be declared a holiday if such day falls on Tuesday 13th September or Wednesday 14th September B.E. 2520

Given on 6th September B.E. 2519

Sanoh Unakul

Governor of the Bank of Thailand

สวัสดิการข้าราชการสำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา

ท่าช้างวังหน้า กรุงเทพมหานคร

โทร. 2220206-9

Office of the Juridical Council's Welfare Fund

Tha Chang Wang Na, Bangkok Metropolis

Tel. 2220206-9

THAI GOVERNMENT GAZETTE IN THAI-ENGLISH

Annual subscription – 1,200 Baht

Overseas subscription – US $ 100

พิมพ์ที่พีเพิลส์การพิมพ์ 950/1 ถนนนครไชยศรี กรุงเทพมหานคร โทร. 5853327

นายรุ่งเรือง ดุละลัมพะ ผู้พิมพ์ผู้โฆษณา 2520

806

KC
52
ค121ร
7/2519

สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา
ราชกิจจานุเบกษา : คำแปล
ภาษาอังกฤษ